PROFI COOK®

## Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по эксплуатации • دليل المستخدم




# Elektrisches Kaffeeschlagwerk PC-KSW 1021

Elektrische koffiemolen • Moulin à café électrique • Molinillo de café eléctrico
Macinacaffè elettrico • Electric coffee grinder • Elektryczny młynek do kawy
Elektromos kávédaráló • Електрична кавомолка • Электрическая кофемолка • مطحنة قهوة كهربائية

CE

DEUTSCH ..... Seite 4

NEDERLANDS ..... blz 11

FRANÇAIS ..... page 16

ESPAÑOL..... página 21

ITALIANO ..... pagina 26

ENGLISH ..... page 31

JĘZYK POLSKI ..... strona 36

MAGYARUL .....oldal 42

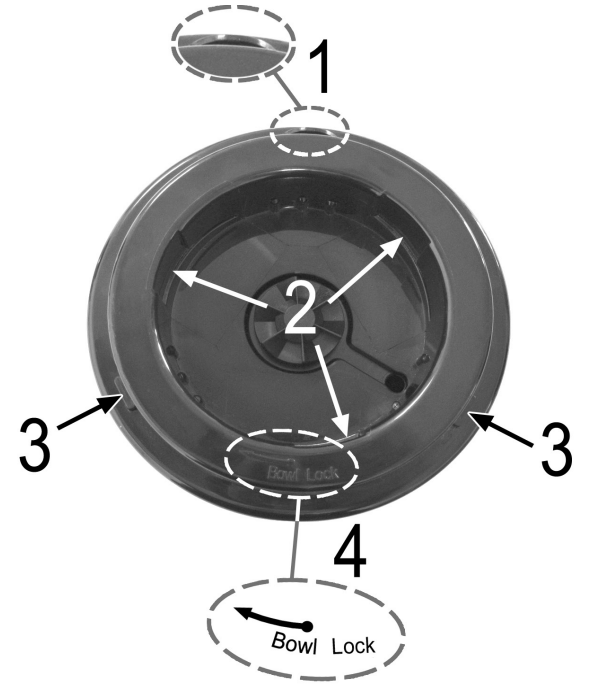
УКРАЇНСЬКА ..... стор 47

РУССКИЙ ..... стр. 52

العربية ..... صفحة 60

## Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen • Situation des commandes
Ubicación de los controles • Posizione dei comandi • Location of Controls
Lokalizacja kontrolek • A Kezelőszervek Elhelyezkedése
Розташування органів керування • Расположение элементов • مكان عناصر التحكم






## Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

**Symbole in dieser Bedienungsanleitung**

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

**⚠ WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

**⚠ ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

**HINWEIS:**
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

## Inhalt

Übersicht der Bedienelemente ..... 3
Allgemeine Sicherheitshinweise ..... 4
Spezielle Sicherheitshinweise
für dieses Gerät ..... 5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch ..... 5
Lieferumfang ..... 5
Auspacken des Gerätes ..... 5
Teilebeschreibung ..... 6
Montage des Gerätes ..... 6
Anwendungshinweise ..... 6
Benutzung des Gerätes ..... 6
Reinigung ..... 7
Aufbewahrung ..... 8
Störungsbehebung ..... 8
Technische Daten ..... 8
Hinweis zur Richtlinienkonformität ..... 8
Garantie ..... 8
Entsorgung ..... 10

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
  Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

**Kinder und gebrechliche Personen**

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

  **⚠ WARNUNG!**
  Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

**⚠ WARNUNG:**
**Die Klingen der Messer sind scharf!**
Handhaben Sie die Messer mit der nötigen Sorgfalt! Insbesondere beim Reinigen besteht **Verletzungsgefahr!**

- Vor dem Auswechseln der Zubehörteile muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden!
- Benutzen Sie das Gerät nur, wenn sichergestellt ist, dass der Deckel ordnungsgemäß angebracht ist.
- Das Gerät ist mit einem Schutzschalter ausgestattet. Er verhindert, dass das Gerät ohne Deckel betrieben werden kann. Versuchen Sie nicht, dieses zu umgehen!
- Bevor Sie den Deckel abnehmen, warten Sie den Stillstand der Messer ab!
- Der Deckel ist nicht arretiert. Halten Sie den Deckel beim Transport fest.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient als Kaffeeschlagwerk oder Zerkleinerer.

Benutzen Sie das Gerät nur zum Zerkleinern von Lebensmitteln. Es ist für die Verarbeitung von kleinen Mengen ausgelegt.

Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschaden oder sogar zu Personenschaden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

## Lieferumfang

1 Gerätebasis
1 Behälter für Kaffeeschlagwerk mit Schlagmesser
1 Behälter für Zerkleinerer mit Hackmesser
1 Deckel

## Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

**i HINWEIS:**
Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

## Teilebeschreibung

1 Sicherheitsschalter mit Führung
2 Führungen für die Montage der Behälter
3 Gefederte Deckelauflagen
4 Markierung „Behälter verriegeln“
5 Behälter für Kaffeeschlagwerk mit Schlagmesser
6 Behälter für Zerkleinerer mit Hackmesser

## Montage des Gerätes

1. Setzen Sie einen Behälter auf die Gerätebasis. Beachten Sie die Führungen (2) in der Gerätebasis.
2. Drücken Sie den Behälter nach unten und drehen Sie ihn gleichzeitig im Uhrzeigersinn fest. Er muss hörbar einrasten.
3. Schließen Sie das Gerät mit dem Deckel. Achten Sie darauf, dass er in der Führung (1) sitzt.

## Anwendungshinweise

**Standort**

Als Standort eignet sich eine rutschfeste, ebene Fläche.

**Netzkabel**

Wickeln Sie das Netzkabel vom Bodenteil ab.

**Elektrischer Anschluss**

1. Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild der Gerätebasis.
2. Schließen Sie das Netzkabel an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.

**Ein- / Ausschalten**

- Sie schalten das Gerät ein, indem Sie den Deckel nach unten drücken.
- Wenn Sie den Deckel loslassen, schaltet sich das Gerät aus.

**HINWEIS:**
Der Motorantrieb des Gerätes ist mit einem Sicherheitsschalter (1) ausgestattet. Lässt sich das Gerät nicht einschalten, prüfen Sie den richtigen Sitz des Deckels.

**Pulsbetrieb**

Drücken Sie den Deckel im Interwall nach unten (d.h. abwechselnd drücken und loslassen), so erreichen Sie einen Pulsbetrieb.

**Kurzzeitbetrieb**

- Das Gerät ist für einen Kurzzeitbetrieb (KB) von maximal 30 Sekunden geeignet.
- Benutzen Sie das Gerät höchstens 3-mal unmittelbar hintereinander.
- Lassen Sie es vor erneutem Gebrauch auf Raumtemperatur abkühlen.

**Füllmenge**

Beachten Sie die Markierungen in den Behältern. Überschreiten Sie nicht die Markierung **MAX**.

## Benutzung des Gerätes

**Kaffeeschlagwerk**

1. Montieren Sie den Behälter mit dem Schlagmesser (5).
2. Geben Sie die Kaffeebohnen in den Behälter. Beachten Sie die Markierung **MAX**. Überfüllen Sie den Behälter nicht!
3. Setzen Sie den Deckel auf.
4. Halten Sie mit einer Hand die Gerätebasis fest. Drücken Sie mit der anderen Hand den Deckel nach unten. Das Schlagwerk beginnt zu schlagen. Das Gerät schaltet sich aus, wenn Sie den Deckel loslassen.
5. Für ein optimales Ergebnis arbeiten Sie im Pulsbetrieb. Dieser ermöglicht es Ihnen, den Feinheitsgrad des Mahlguts besser zu bestimmen.

   Im Folgenden erhalten Sie einige Anhaltspunkte zum Feinheitsgrad des Pulvers und des jeweiligen Verwendungszweckes. Bitte

bedenken Sie, dass es sich hier nur um Durchschnittswerte handelt. Veränderungen sind z. B. durch Sorte und Röstung der Kaffeebohnen möglich.

| | |
|---|---|
| Fein | – Espressomaschine |
| Fein/Mittel | – Kaffeemaschine |
| Mittel | – Handfilter |
| Mittel/Grob | – Presskaffee |
| Grob | – Kanne |

6. Um den Behälter zu entleeren, nehmen Sie den Deckel ab.

**Zerkleinerer**

Das Gerät eignet sich sehr gut zum Zerkleinern kleiner Mengen von z. B. folgenden Speisen:

- Gekochte Eier
- Kräuter
- Nüsse
- Mandeln
- Zwiebeln
- Knoblauch
- Parmesan
- Brot

**HINWEIS:**
- Verarbeiten Sie nur trockene Speisen oder Speisen mit kleinem Flüssigkeitsgehalt.
- Beachten Sie die Markierung **MAX**
- Zerkleinern Sie die Speisen zuvor in ca. 2 cm große Stücke.
- Blockschokolade lässt sich mit diesem Gerät nicht zerkleinern. Sie würde durch die Erwär mung des Gerätes schmelzen.
- Sollten Sie mit dem Ergebnis nicht zufrieden sein, entnehmen Sie einen Teil des Inhalts. - Verarbeiten Sie kleinere Mengen.

1. Montieren Sie den Behälter mit dem Hackmesser (6).
2. Füllen Sie die Speise in den Behälter.
3. Setzen Sie den Deckel auf.
4. Halten Sie mit einer Hand die Gerätebasis fest. Drücken Sie mit der anderen Hand den Deckel nach unten. Das Hackmesser beginnt zu hacken. Das Gerät schaltet sich aus, wenn Sie den Deckel loslassen.
5. Um den Behälter zu entleeren, nehmen Sie den Deckel ab.

**Betrieb beenden**

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Nehmen Sie den Deckel ab.
3. Drehen Sie den Behälter entgegen dem Uhrzeigersinn ab.
4. Reinigen Sie das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben.

**Aufwickelvorrichtung für Netzkabel**

Das Netzkabel können Sie am Bodenteil aufwickeln.

## Reinigung

**⚠ WARNUNG:**
- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker.
- Die Gerätebasis auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.
- Die Schneidflächen der Messer sind scharf. Es besteht **Verletzungsgefahr**! Handhaben Sie diese mit der nötigen Sorgfalt!

**⚠ ACHTUNG:**
- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

- Zur äußeren Reinigung der **Gerätebasis** benutzen Sie nur ein feuchtes Spültuch. Trocknen Sie mit einem trockenen Tuch nach.
- Trockene Reste von Lebensmitteln, die in den Behältern geblieben sind, können Sie mit einem weichen trockenen Pinsel ausbürsten.
- Haben Sie Speisen mit geringem, natürlichem Flüssigkeitsgehalt verarbeitet, reinigen Sie die **beiden Behälter** und den **Deckel** in einem Spülbad mit der Hand.

- Lassen Sie die Teile gut trocknen, bevor Sie das Gerät wieder montieren.

## Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

## Störungsbehebung

- **Das Gerät ist ohne Funktion.**

*Abhilfe:*
Überprüfen Sie den Netzanschluss.

*Weitere mögliche Ursachen:*
Ihr Gerät ist mit einem **Sicherheitsschalter** ausgestattet. Er verhindert das unbeabsichtigte Anlaufen des Motors.

*Abhilfe:*
Kontrollieren Sie den richtigen Sitz des Behälters und / oder des Deckels.

- **Das Gerät unterbricht seine Funktion**

*Ursache:*
Das Gerät ist mit einer Temperatursicherung ausgestattet, die bei **Überhitzung** das Gerät automatisch ausschaltet.

*Abhilfe:*
Lassen Sie das Gerät ca. 10 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.

## Geräuschentwicklung

Gemessen wurde der Schalldruckpegel am Ohr einer Bedienperson (LpA) in Übereinstimmung mit der DIN EN ISO 3744.
Ermittelter Schalldruckpegel: 73 dB(A) (kein Limit)

## Technische Daten

Modell:.....PC-KSW 1021
Spannungsversorgung:..... 220 – 240 V~ oder 230 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:..... 200 W
Schutzklasse: ..... II
Nettogewicht:.....ca. 0,92 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

## Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-KSW 1021 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

## Garantie

**Garantiebedingungen**

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

   Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

   Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

   Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

**Garantieabwicklung**
**24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche**

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

**www.sli24.de**

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

**Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!**

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012



## Entsorgung

**Bedeutung des Symbols „Mülltonne“**

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

# Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

**Symbolen in deze bedieningshandleiding**

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

**⚠ WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

**△ LET OP:**
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

**OPMERKING:**
Kenmerkt tips en informatie voor u.

## Inhoud

Locatie van bedieningselementen ..... 3
Algemene veiligheidsinstructies ..... 11
Speciale veiligheidsvoorschriften voor dit toestel ..... 12
Beoogd gebruik ..... 12
Geleverde onderdelen ..... 12
Het apparaat uitpakken ..... 12
Beschrijving van de onderdelen ..... 12
Montage van het apparaat ..... 12
Instructies ..... 13
Gebruik van het toestel ..... 13
Reiniging ..... 14
Opslag ..... 14
Probleemoplossing ..... 15
Technische gegevens ..... 15
Verwijdering ..... 15

## Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
  Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netsteker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalifi ceerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

**Kinderen en gebrekkige personen**

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

**⚠ WAARSCHUWING!**
Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.
- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

## Speciale veiligheidsvoorschriften voor dit toestel

**⚠ WAARSCHUWING:**
**De bladen van de messen zijn scherp!**
Hanteer de messen met de nodige voorzichtigheid! Er is een **risico van letsel** met name tijdens het reinigen!

- Voordat u de accessoires vervangt, moet het apparaat worden uitgeschakeld en van het lichtnet worden losgekoppeld!
- Gebruik het toestel enkel als u gecontroleerd hebt of het deksel goedaangebracht is.
- Het toestel is met een veiligheidsschakelaar uitgerust die verhindert dathet toestel zonder deksel gebruikt wordt. Probeer niet om deze veiligheidsschakelaar omzeilen!
- Voordat u het deksel verwijdert, wacht tot de messen met roteren zijn gestopt!
- Het deksel is niet vergrendeld. Houd het deksel vast tijdens het transport.

## Beoogd gebruik

Dit apparaat dient als een koffiemolen of een hakmachine.

Gebruik het apparaat alleen voor het hakken van levensmiddelen. Het is ontworpen voor het verwerken van kleine hoeveelheden.

Het mag alleen worden gebruikt op de wijze zoals beschreven in gebruiksaanwijzing.

Elk ander gebruik wordt niet beschouwd als gebruik in overeenstemming met de eisen en kan tot materiële schade of zelfs tot lichamelijk letsel leiden.

De fabrikant aanvaardt onder geen enkele omstandigheid aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik.

## Geleverde onderdelen

1 Basis van het toestel
1 Container voor koffiemolen met hakmes
1 Container voor hakmachine met hakmes
1 Deksel

## Het apparaat uitpakken

1. Verwijder het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen zoals folies, vulmateriaal, snoerhouders en kartonverpakkingen.
3. Controleer de leveringsomvang op compleetheid.

**i OPMERKING:**
Er kan nog steeds stof of productieresten op het toestel aanwezig zijn. We raden aan om het toestel te reinigen zoals beschreven onder “Reiniging”.

## Beschrijving van de onderdelen

1 Veiligheidsschakelaar met geleider
2 Geleiders voor de montage van de containers
3 Veerbelaste dekselondersteuning
4 Merkteken “Containervergrendeling”
5 Container voor koffiemolen met hakmes
6 Container voor hakmachine met hakmes

## Montage van het apparaat

1. Plaats een container op de basis van het apparaat. Let op de geleiders (2) in de basis van het apparaat.

2. Druk de container omlaag en draai het gelijktijdig rechtsom. Het moet hoorbaar vastklikken.
3. Sluit het apparaat met het deksel. Zorg ervoor dat het in de geleiders (1) zit.

## Instructies

**Locatie**

Een antislip, vlak oppervlak is als locatie geschikt.

**Netsnoer**

Ontrol het netsnoer van het onderste gedeelte.

**Elektrische aansluiting**

1. Controleer of de netspanning die u wilt gebruiken overeenkomt met die van het apparaat. U vindt de informatie hierover op het typeplaatje op de basis van het apparaat.
2. Sluit het netsnoer aan op een correct geïnstalleerd en beveiligd stopcontact.

**Aan- en uitschakelen**

- U zet het toestel aan door het deksel omlaag te drukken.
- Wanneer u het deksel loslaat, zal het apparaat uitschakelen.

**OPMERKING:**
De aandrijving van het apparaat is uitgerust met een veiligheidsschakelaar (1). Als het apparaat niet kan worden ingeschakeld, controleer de juiste plaatsing van het deksel.

**Pulserend gebruik**

Druk het deksel in intervallen omlaag (dit betekent afwisselend drukken en loslaten), dit is hoe een pulswerking wordt verkregen.

**Korte duur werking**

- Het apparaat is geschikt voor een korte duur werking van maximaal 30 seconden.
- Gebruik het toestel alleen in onmiddellijk opvolgende beurten voor maximaal 3 keer.
- Laat het tot kamertemperatuur afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.

**Vulhoeveelheid**

Let op de merktekens in de containers. Overschrijd niet het **MAX**-merkteken.

## Gebruik van het toestel



**Koffiemolen**

1. Installeer de container met het hakmes (5).
2. Voeg de koffiebonen in de container toe. Let op het **MAX**-merkteken. Doe niet teveel in de container!
3. Zet het deksel erop.
4. Houd de basis van het apparaat met één hand vast. Druk het deksel met de andere hand omlaag. De molen zal beginnen te malen. Wanneer u het deksel loslaat, zal het apparaat uitschakelen.
5. Werken in pulsen voor een optimaal resultaat. Hierdoor kunt u beter de fijnheidsgraad van de bonen bepalen.

   Hierna krijgt u enkele tips over de fijnheidsgraad van het poeder. Houder rekening mee dat het om gemiddelde waarden gaat. Veranderingen zijn mogelijk door de soort of de branding van de koffi ebonen.

   | | | |
   |---|---|---|
   | Fijn | – | Espressomachine |
   | Fijn/middel | – | Koffiemachine |
   | Middel | – | Filter |
   | Middel/grof | – | Perskoffie |
   | Grof | – | Kan |

6. Om de container te ledigen, verwijder het deksel.

**Hakmachine**

Het apparaat is zeer goed geschikt voor het snijden van kleine hoeveelheden van de volgende levensmiddelen, bijvoorbeeld:

- Gekookte eieren
- Kruiden
- Noten
- Almonds
- Uien
- Knoflook
- Parmezaanse kaas
- Brood

**OPMERKING:**
- Verwerk alleen droog voedsel of voedsel met een kleine vloeibare inhoud.
- Let op het **MAX**-merkteken.
- Verlaag de hoeveelheid voedsel met een hoog vloeibare inhoud om overlopen te voorkomen.
- Snij eerst het voedsel in 2 cm grote stukjes.
- Kookchocolade kan niet met dit apparaat worden gehakt. Het zou door het warm worden van het apparaat smelten.
- Bent u niet tevreden met het resultaat, verwijder een deel van de inhoud. Verwerk kleinere hoeveelheden.

1. Monteer de container met het hakmes (6).
2. Stop het voedsel in de container.
3. Zet het deksel erop.
4. Houd de basis van het apparaat met één hand vast. Druk het deksel met de andere hand omlaag. Het hakmes zal met hakken starten. Wanneer u het deksel loslaat, zal het apparaat uitschakelen.
5. Om de container te ledigen, verwijder het deksel.

**Het gebruik beëindigend**

1. Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
2. Verwijder het deksel.
3. Draai de container linksom los.
4. Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk “Reiniging”

**Oprolinrichting voor netkabel**

De netkabel kunt u aan het bodemelement oprollen.

## Reiniging

**⚠ WAARSCHUWING:**
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het toestel schoonmaakt.
- Dompel de basis van het toestel in geen enkel geval in water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.
- De snijvlakken van de messen zijn erg scherp! Er bestaat **risico op letsel!** Hanteer ze met uiterste voorzichtigheid!

**⚠ LET OP:**
- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

- Gebruik alleen een vochtige vaatdoek om de buitenkant van de **basis van het apparaat** schoon te maken. Droog het vervolgens met een droge handdoek.
- U kunt droge voedselresten die in de containers zijn achtergebleven met een zachte droge borstel uitborstelen.
- Als u nat voedsel hebt verwerkt, reinig **beide containers** en het deksel in een spoelbad met de hand.
- Laat de delen goed drogen voordat u het toestel weer in elkaar zet.

## Opslag

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het dan volledig opdrogen.
- Wij raden aan om het apparaat in de oorspronkelijke verpakking te bewaren wanneer u het voor een langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het toestel altijd buiten bereik van kinderen, op een goed geventileerde en droge plek.

## Probleemoplossing

- **Het apparaat functioneert niet.**

*Oplossing:*
Controleer de aansluiting op het lichtnet.

*Andere mogelijke oorzaken:*
Dit apparaat is uitgerust met een **veiligheidsschakelaar**. Het voorkomt het onbedoeld opstarten van de motor.

*Oplossing:*
Controleer de juiste plaatsing van de container en / of het deksel.

- **Het toestel onderbreekt in zijn functie**

*Oorzaak:*
Het toestel is uitgerust met een thermische zekering die het apparaat in geval van **oververhitting** zal uitschakelen.

*Oplossing:*
Laat het toestel voor ongeveer 10 minuten afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.

## Technische gegevens

Model: .....PC-KSW 1021
Spanningstoevoer: .....220 - 240 V ~ of 230 V~, 50/60 Hz
Opgenomen vermogen: ..... 200 W
Beschermingsklasse: ..... II
Nettogewicht: .....ong. 0,92 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.



## Verwijdering

**Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"**
Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

## Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

**Symboles de ce mode d'emploi**

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

**⚠ AVERTISSEMENT :**
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

**⚠ ATTENTION :**
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

**i NOTE :**
Attire votre attention sur des conseils et informations.

## Contenu

Situation des commandes ..... 3
Conseils généraux de sécurité ..... 16
Conseils de sécurité
spécifiques pour cet appareil ..... 17
Utilisation prevue ..... 17
Pièces fournies ..... 17
Déballage de l'appareil ..... 17
Description des pieces ..... 17
Montage de l'appareil ..... 18
Instructions ..... 18
Utilisation de l'appareil ..... 18
Nettoyage ..... 19
Rangement ..... 19
Dépannage ..... 20
Données techniques ..... 20
Elimination ..... 20

## Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les taches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
  Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualifi cation similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les "Conseils de sécurité spécifiques" ci-dessous.

**Enfants et personnes fragiles**

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

  **⚠ AVERTISSEMENT !**
  Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement !**

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## Conseils de sécurité spécifiques pour cet appareil

**⚠ AVERTISSEMENT :**
**La lame des couteaux est tranchante !**
Manipulez les couteaux avec l'attention nécessaire ! Il y a **un risque de blessure** particulièrement pendant le nettoyage !

- L'appareil doit être éteint et débranché avant de remplacer les accessoires !
- N'utilisez l'appareil que si vous êtes certain que le couvercle a été mis en place correctement.
- L'appareil est muni d'un commutateur de sécurité qui empêche que l'appareil ne puisse être mis en service lorsque le couvercle n'est pas en place. N'essayez pas de faire marcher l'appareil quand même !
- Avant d'enlever le couvercle, attendez jusqu'à ce que les couteaux aient arrêté de tourner !
- Le couvercle n'est pas bloqué. Pendant le transport, maintenez le couvercle bien fermé.

## Utilisation prévue

Cet appareil s'utilise comme moulin à café et sert à couper en dés.

Utilisez uniquement l'appareil pour hacher des aliments. Il est conçu pour traiter des petites quantités.

Il ne peut être utilisé qu'en suivant les consignes d'utilisation.

Toute autre utilisation n'est pas considérée comme conforme aux exigences et peut endommager le matériel ou même causer des dommages corporels.

Le fabricant n'est en aucun cas responsable de quelque dommage que ce soit résultant d'une mauvaise utilisation.



## Pièces fournies

1 Base de l'appareil
1 Récipient pour le moulin à café avec la lame de découpe
1 Récipient pour couper en dés avec la lame pour hacher
1 Couvercle

## Déballage de l'appareil

1. Enlevez l'appareil de son emballage.
2. Enlevez tout matériel d'emballage tel que papier, matériel de remplissage, attaches de cordon et carton.
3. Vérifiez l'intégralité du contenu de la livraison.

**i NOTE :**
Des résidus de production ou de la poussière peuvent encore être présents sur l'appareil. Nous vous conseillons de nettoyer l'appareil comme décrit dans "Nettoyage".

## Description des pièces

1 Interrupteur de sécurité avec guide
2 Guides pour monter les récipients
3 Couvercle à ressort
4 Repère "Blocage du récipient"
5 Récipient pour moudre le café avec la lame de découpe
6 Récipient pour couper en dés avec la lame pour hacher

## Montage de l'appareil

1. Placez un récipient sur la base de l'appareil. Respectez les guides (2) à la base de l'appareil.
2. Appuyez sur le récipient vers le bas et serrez-le simultanément dans le sens des aiguilles d'une montre. Il doit s'emboîter en émettant un bruit.
3. Fermez l'appareil avec le couvercle. Assurez-vous qu'il repose sur le guide (1).

## Instructions

**Emplacement**

Une surface plane antidérapante convient comme emplacement.

**Cordon électrique**

Déroulez le cordon électrique par le bas.

**Connexion électrique**

1. Vérifiez que la tension électrique que vous souhaitez utiliser corresponde à celle de l'appareil. Vous trouverez les informations sur ce sujet sur l'étiquette signalétique de la base de l'appareil.
2. Connectez le cordon électrique à une prise correctement protégée et installée.

**Allumer/Éteindre**

- Allumez l'appareil en appuyant sur le couvercle vers le bas.
- Lorsque vous relâchez, l'appareil s'éteint.

**NOTE:**
L'entraînement par moteur de l'appareil est équipé d'un interrupteur de sécurité (1). Si l'appareil ne s'allume pas, vérifiez la bonne position du couvercle.

**Fonctionnement par impulsion**

Appuyez sur le couvercle vers le bas par intervalle (appuyez et relâchez alternativement) et vous obtenez un effet d'impulsion.

**Fonctionnement à court terme**

- L'appareil est adapté à une utilisation à court terme de 30 secondes maximum.
- N'utilisez l'appareil que 3 fois consécutives maximum.
- Laissez-le refroidir à température ambiante avant de l'utiliser à nouveau.

**Quantité de remplissage**

Respectez les marques dans les récipients. Ne dépassez pas la marque **MAX**.

## Utilisation de l'appareil

**Moulin à café**

1. Placez le récipient avec la lame de découpe (5).
2. Ajoutez les grains de café dans le récipient. Respectez la marque **MAX.** Ne remplissez pas trop le récipient !
3. Mettez le couvercle.
4. Maintenez la base de l'appareil d'une main. Appuyez sur le couvercle vers le bas de l'autre main. Le moulin commence à moudre. L'appareil s'éteint lorsque vous relâchez le couvercle.
5. Utilisez l'effet d'impulsion pour un résultat optimal. Ce mouvement vous permettra de déterminer encore plus précisémentle degré de mouture du café.

   Ci-dessous, vous trouverez quelques indications concernant le degré de mouturedu café et les utilisations respectives. N'oubliez pas qu'il s'agit ici uniquement devaleurs moyennes. Il peut y avoir des différences par exemple en fonction du typeet de la torréfaction des grains de café.

   | | | |
   |---|---|---|
   | Fin | – | machine à espresso |
   | Fin/ moyen | – | machine à café |
   | Moyen | – | filtré à la main |
   | Moyen/ gros | – | cafépressuré |
   | Gros | – | cafetière |

6. Pour vider le récipient, enlevez le couvercle.

**Découpeuse en dés**

L'appareil est très bien adapté au découpage de petites quantités des aliments suivants, par exemple :

- Œufs durs
- Herbes aromatiques
- Noix
- Amandes
- Oignons
- Ail
- Parmesan
- Pain

**NOTE :**

- N'utilisez des aliments secs ou des aliments qu'avec un peu de liquide.
- Respectez la marque **MAX**.
- Diminuez la quantité d'aliments avec un fort contenu liquide pour éviter tout débordement.
- Découpez d'abord les aliments en morceaux de 2 cm.
- Cet appareil ne peut pas découper le chocolat à cuire. Il fondrait à cause de la chaleur produite par l'appareil.
- Si le résultat ne vous satisfait pas, enlevez une partie du contenu. Hachez des quantités plus petites.

1. Fixez le récipient avec la lame pour hacher (6).
2. Versez les aliments dans le récipient.
3. Mettez le couvercle.
4. Maintenez la base de l'appareil d'une main. Appuyez sur le couvercle vers le bas de l'autre main. La lame pour hacher commence à couper. L'appareil s'éteint lorsque vous relâchez le couvercle.
5. Enlevez le couvercle et videz le récipient.

**Fin de fonctionnement**

1. Retirez le cordon de la prise.
2. Enlevez le couvercle.
3. Déroulez le récipient dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Nettoyez l'appareil comme décrit dans "Nettoyage".

**Système de rangement du câble d'alimentation**

Vous pouvez enrouler le câble au niveau du socle de l'appareil.

## Nettoyage

**⚠ AVERTISSEMENT :**

- Avant le nettoyage de l'appareil, retirez toujours la prise au secteur !
- Quoi qu'il arrive, n'immergez pas la base de l'appareil dans l'eau. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.
- Les surfaces coupantes des couteaux sont tranchantes. Il y a un **risque de blessure !** Manipulez-les avec l'attention nécessaire !

**⚠ ATTENTION :**

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.

- Utilisez uniquement un torchon humide pour nettoyer l'extérieur de la **base de l'appareil**. Puis, séchez-le avec une serviette sèche.
- Enlevez les résidus secs d'aliments qui restent dans les récipients avec une brosse souple sèche.
- Si vous utilisez des aliments humides, nettoyez à la main les **deux récipients** et le **couvercle** dans un bain de rinçage.
- Laissez les pièces bien sécher avant de monter l'appareil.

## Rangement

- Nettoyez l'appareil comme décrit et laissez-le complètement sécher.
- Nous vous conseillons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine, si vous ne souhaitez pas l'utiliser pendant une plus longue période.
- Rangez toujours l'appareil hors de la portée des enfants dans un endroit bien ventilé et sec.

## Dépannage

- **L'appareil ne fonctionne pas.**

*Solution :*
Vérifiez la connexion électrique.

*Autres raisons possibles :*
Votre appareil est équipé d'un **interrupteur de sécurité**.Il évite le démarrage involontaire du moteur.

*Solution :*
Vérifiez la bonne position du récipient et/ou du couvercle.

- **L'appareil s'arrête de fonctionner**

*Raison :*
L'appareil est équipé d'un fusible thermique qui l'arrête en cas de **surchauffe**.

*Solution :*
Laissez l'appareil refroidir pendant environ 10 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

## Données techniques

Modèle .....PC-KSW 1021
Alimentation : .....220 – 240 V~ ou 230 V~, 50/60 Hz
Consommation : ..... 200 W
Classe de protection : ..... II
Poids net : .....environ 0,92 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.



## Elimination

**Signifi cation du symbole "Elimination"**
Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

## Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

**Símbolos en este manual de instrucciones**

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

**⚠ AVISO:**
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

**△ ATENCIÓN:**
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

**i NOTA:**
Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

## Contenido


Ubicación de los controles ..... 3
Indicaciones generales de seguridad ..... 21
Indicaciones especiales de seguridad para este aparato ..... 22
Finalidad de uso ..... 22
Piezas incluidas ..... 22
Desembalado del aparato ..... 22
Descripción de piezas ..... 22
Montaje del aparato ..... 22
Instrucciones ..... 23
Utilización del aparato ..... 23
Limpieza ..... 24
Guardado ..... 24
Solución de problemas ..... 24
Datos técnicos ..... 25
Eliminación ..... 25


## Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el apa

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fi n previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
  No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las “Indicaciones especiales de seguridad…” indicadas a continuación.

**Niños y personas débiles**

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

**⚠ AVISO!**
No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfi xia!**

- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensóricas o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

## Indicaciones especiales de seguridad para este aparato

**⚠ AVISO:**
**Las hojas de las cuchillas están afiladas.** Manipule las cuchillas con cuidado. **Riesgo de heridas** especialmente durante la limpieza.

- El dispositivo debe estar apagado y desconectado de la corriente antes de colocar los accesorios.
- No utilice el aparato sin antes asegurarse de que la tapa esté correctamente colocada.
- El aparato dispone de un interruptor protector que impide que pueda funcionar sin la tapa. ¡No intente ignorar esto!
- Antes de sacar la tapa, espere a que las cuchillas dejen de girar.
- La tapa no está enclavada. Sujete la tapa durante el transporte.

## Finalidad de uso

Este dispositivo sirve como molinillo de café o picadora.

Use el dispositivo exclusivamente para picar alimentos. Está diseñado para procesar pequeñas cantidades.

Solamente puede usarse del modo descrito en las instrucciones.

Cualquier otro uso no se considera de acuerdo con los requisitos y puede provocar daños materiales o incluso personales.

El fabricante no acepta responsabilidad alguna por daños provocados por un uso inadecuado.

## Piezas incluidas

1 Base del aparato
1 Recipiente para el molinillo de café con hoja de picado
1 Recipiente para picadora con hoja de picado
1 Tapa

## Desembalado del aparato

1. Saque el aparato de su embalaje.
2. Retire el material de embalaje, como lámiknas, material de relleno, portacables y el embalaje de cartón.
3. Compruebe que la entrega esté completa.

**i NOTA:**
Puede quedar polvo o restos de fabricación en el aparato. Recomendamos limpiar el aparato como se describe en “Limpieza”.

## Descripción de piezas

1 Interruptor de seguridad con guía
2 Guías para montaje de los recipientes
3 Soporte de tapa con carga de muelle
4 Marca “Bloqueo de recipiente”
5 Recipiente para el molinillo de café con hoja de picado
6 Recipiente para picadora con hoja de picado

## Montaje del aparato

1. Coloque un recipiente sobre la base del aparato. Observe las guías (2) en la base del aparato.
2. Presione el recipiente hacia abajo y apriételo al mismo tiempo girándolo a la derecha. Debe encajar de forma audible.
3. Cierre el aparato con la tapa. Asegúrese de que se asiente en la guía (1).

## Instrucciones

**Ubicación**

Una superficie antideslizante y plana es adecuada como ubicación.

**Cable de alimentación**

Desenrolle el cable de alimentación de la parte inferior.

**Conexión eléctrica**

1. Compruebe que la tensión de corriente que vaya a usar coincida con la del aparato. Encontrará la información al respecto en la placa identificadora de la base del aparato.
2. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente con protección adecuada instalada.

**Encendido / apagado**

- Encienda el aparato presionando hacia abajo la tapa.
- Cuando suelte la tapa el aparato se apagará.

**NOTA:**
El motor del aparato incluye un interruptor de seguridad (1). Si el dispositivo no puede encenderse, compruebe que la tapa encaje correctamente.

**Funcionamiento de pulso**

Presione la tapa hacia abajo en intervalos (presionando y soltando alternativamente); así conseguirá un funcionamiento en pulsos.

**Funcionamiento a corto plazo**

- El dispositivo es adecuado para funcionamiento a corto plazo, con un máximo de 30 segundos.
- Use el aparato de forma consecutiva un máximo de 3 veces.
- Déjelo enfriar a temperatura ambiente antes de usarlo de nuevo.

**Cantidad de llenado**

Observe las marcas de los recipientes. No exceda la marca **MAX**.

## Utilización del aparato

**Molinillo de café**

1. Instale el recipiente con la hoja de picado (5).
2. Añada los granos de café al recipiente. Observe la marca **MAX**. No llene el recipiente en exceso.
3. Ponga la tapa.
4. Aguante la base del aparato con una mano. Presione la tapa hacia abajo con la otra mano. El molinillo comenzará a moler. El dispositivo se apagará cuando suelte la tapa.
5. Trabaje con funcionamiento de pulso para obtener un resultado óptimo. Esto le posibilita determinar mejor el grado defi neza del café.

   A continuación le ofrecemos algunos puntos de referencia respecto al grado de fineza del polvo y su correspondiente fin de aplicación. Sin embargo debe teneren cuenta que sólo se trata de valores aproximados. Es posible que aparezcan modificaciones, por ejemplo a causa de la clase y torrefacción del café en grano.

   | | |
   |---|---|
   | Fino | – máquina de café espresso |
   | Fino/medio | – máquina de café de filtro |
   | Medio | – filtro manual |
   | Medio/ grueso | – café a presión |
   | Grueso | – jarra |

6. Saque la tapa para vaciar el recipiente.

**Picadora**

El dispositivo es ideal para picar pequeñas cantidades de los alimentos siguientes, como:

- Huevos duros
- Hierbas
- Frutos secos
- Almendras
- Cebollas
- Ajo

- Parmesano
- Pan

**NOTA:**
- Procese exclusivamente alimentos secos o alimentos con poco contenido de líquido.
- Observe la marca **MAX**.
- Reduzca la cantidad de alimentos con contenido elevado en líquido para evitar que se derrame.
- Corte los alimentos en trozos de 2 cm.
- El chocolate para cocina no puede picarse con este aparato. Se fundiría por el calor del aparato.
- Si no queda satisfecho con el resultado, saque parte del contenido. Procese cantidades más pequeñas.

1. Instale el recipiente con la hoja de picado (6).
2. Ponga los alimentos en el recipiente.
3. Ponga la tapa.
4. Aguante la base del aparato con una mano. Presione la tapa hacia abajo con la otra mano. La hoja de picado comenzará a picar. El dispositivo se apagará cuando suelte la tapa.
5. Saque la tapa para vaciar el recipiente.

**Finalizar el uso**

1. Saque el cable de alimentación de la toma de corriente.
2. Saque la tapa.
3. Suelte el recipiente girándolo a la izquierda.
4. Limpie el aparato como se describe en “Limpieza”.

**Dispositivo enrollador para el cable de red**

El cable de red se puede enrollar en la base.

## Limpieza

**⚠ AVISO:**
- ¡Retire siempre el enchufe de la corriente antes de limpiar el aparato!
- No sumerja la base del aparato en agua en cualquier caso. Podría causar un electrochoque o un incendio.
- Las superficies de corte de las cuchillas están afiladas. **Riesgo de heridas**. Manipule las cuchillas con cuidado.

**⚠ ATENCIÓN:**
- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

- Use solamente un trapo lavavajillas humedecido para limpiar el exterior de la **base del aparato**. Séquela con una gamuza seca.
- Puede eliminar restos de alimentos que queden en los recipientes con un pincel suave y seco.
- Si ha procesado alimentos húmedos, limpie **ambos recipientes** y la **tapa** en agua a mano.
- Deje secar bien las piezas antes de volver a montar el aparato.

## Guardado

- Limpie el aparato como se describe y déjelo secar por completo.
- Recomendamos que guarde el aparato en su embalaje original, si no va a usarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- Guarde siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar con buena ventilación y seco.

## Solución de problemas

- **El dispositivo no funciona.**

*Solución:*
Compruebe la conexión de corriente.

*Otras posibles causas:*
El dispositivo está equipado con un **interruptor de seguridad**. Evita el arranque accidental del motor.

*Solución:*
Compruebe que el recipiente y/o la tapa encaje correctamente en el recipiente.

- **El aparato interrumpe su funcionamiento**

*Causa:*
El aparato está equipado con un fusible térmico que lo apaga en caso de **sobrecalentamiento**.

*Solución:*
Deje enfriar el aparato durante aproximadamente 10 minutos antes de usarlo de nuevo.

## Datos técnicos

Modelo: .....PC-KSW 1021
Suministro de tensión: .....220 – 240 V~ o 230 V~, 50/60 Hz
Consumo de energía: ..... 200 W
Clase de protección: ..... II
Peso neto: .....aprox. 0,92 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especifi caciones en razón de la seguridad.



## Eliminación

**Signifi cado del símbolo "Cubo de basura"**
Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una erronéa eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

## Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

**Simboli per questo manuale di istruzioni per l' uso**

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all' apparecchio:

**⚠ AVVISO:**
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

**⚠ ATTENZIONE:**
Indica possibili pericoli per l' apparecchio o altri oggetti.

**i NOTA:**
Mette in risalto consigli ed informazioni.

## Indice

Posizione dei comandi ..... 3
Norme di sicurezza generali ..... 26
Avvertenze di sicurezza specifiche per questo apparecchio ..... 27
Uso previsto ..... 27
Parti in dotazione ..... 27
Disimballaggio del dispositivo ..... 27
Descrizione delle parti ..... 27
Assemblaggio del dispositivo ..... 28
Istruzioni ..... 28
Utilizzo dell'apparecchio ..... 28
Pulizia ..... 29
Conservare il dispositivo ..... 29
Risoluzione di guasti ..... 30
Dati tecnici ..... 30
Smaltimento ..... 30

## Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
  Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l' apparecchio senza sorveglianza. Spegnere sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.

- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti “Speciali norme di sicurezza”.

**Bambini e persone fragili**

- Per sicurezza tenere l’imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

  **⚠ AVVISO!**
  Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

- Quest’apparecchio non è destinato all’uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l’apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l’apparecchio.

## Avvertenze di sicurezza specifiche per questo apparecchio

**⚠ AVVISO:**
**Le lame dei coltelli sono taglienti!**
Maneggiare i coltelli con cura! C’è un **rischio di lesione** in particolare durante la pulizia!

- Il dispositivo deve essere disattivato e scollegato dalla tensione elettrica prima di procedure con la sostituzione degli accessori!
- Utilizzare l’apparecchio soltanto dopo aver accertato che il coperchio sia stato applicato correttamente.
- L’apparecchio è dotato di un interruttore di protezione che impedisce il funzionamento dell’apparecchio senza il coperchio. Non cercare mai diescludere questa protezione!
- Prima di togliere il coperchio, attendere che i coltelli si fermino completamente!
- Il coperchio non è arrestato. Tenere il coperchio fermo durante il trasporto.

## Uso previsto

Questo dispositivo serve come macinacaffè o sminuzzatore.

Usare il dispositivo solo per sminuzzare alimenti. È progettato per lavorare piccolo quantità.

Può essere usato nel modo descritto nelle istruzioni per l’uso.

Qualsiasi altro uso non è considerate conforme ai requisiti e può determinare guasti o anche lesioni a persone.

Il produttore non accetta responsabilità in nessuna circostanza per guasti derivanti da uso improprio.



## Parti in dotazione

1 Base dispositivo
1 Contenitore per macinacaffè con lama per sminuzzare
1 Contenitore per sminuzzatore con lama per tagliare
1 Coperchio

## Disimballaggio del dispositivo

1. Togliere il dispositivo dalla confezione.
2. Togliere tutto il materiale di imballaggio come pellicole, materiale di riempimento, porta cavi e imballaggio di cartone.
3. Controllare che tutto il materiale sia presente nella confezione.

**i NOTA:**
Potrebbe esserci polvere o residui di produzione sul dispositivo. Si consiglia di pulire il dispositivo come descritto in “Pulizia”.

## Descrizione delle parti

1 Interruttore di sicurezza con guida
2 Guide per il montaggio di contenitori
3 Supporto coperchio caricato a molla
4 Indicazione “Bloccare coperchio”

5 Contenitore per macinacaffè con lama per sminuzzare
6 Contenitore per sminuzzatore con lama per sminuzzare

## Assemblaggio del dispositivo

1. Mettere un contenitore sulla base del dispositivo. Osservare le guide (2) nella base del dispositivo.
2. Premere il contenitore verso il basso e contemporaneamente stringerlo girando in senso orario. Deve bloccarsi emettendo un rumore.
3. Chiudere il dispositovoo col coperchio. Assicurarsi che sia nella guida (1).

## Istruzioni



**Posizionamento**

Una superficie regolare, antiscivolo è un luogo idoneo.

**Cavo di corrente**

Srotolare il cavo di corrente dalla parte inferiore.

**Collegamento elettrico**

1. Controllare che la tensione di corrente usta corrisponda a quella del dispositivo. Troverete informazioni sulla targhetta della base del dispositivo.
2. Collegare il cavo di corrente ad una presa di contatto protettiva correttamente installata.

**Accensione / spegnimento**

- Accendere il dispositivo premendo il coperchio verso il basso.
- Quando si apre il coperchio, il dispositivo si spegne.

**NOTA:**
L'unità motore del dispositivo è dotata di un interruttore di sicurezza (1). Se non è possibile accendere il dispositivo, controllare la chiusura del coperchio.

**Funzionamento a impulsi**

Premere il coperchio verso il basso ad un intervallo (cioè premendo e lasciando alternativamente), in tal modo si raggiungerà il funzionamento ad impulsi.

**Funzionamento a breve termine**

- Il dispositivo è adatto ad un funzionamento a breve termine di un massimo di 30 secondi.
- Usare il dispositivo solo in successione immediata per un massimo di 3 volte.
- Lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente prima di usarlo di nuovo.

**Quantità di riempimento**

Osservare i segni sui contenitori. Non superare il segno **MAX**.

## Utilizzo dell'apparecchio

**Macinacaffè**

1. Installare il contenitore con la lama per sminuzzare (5).
2. Aggiungere i chicchi di caffè nel contenitore. Osservare il segno **MAX**. Non riempire eccessivamente il contenitore!
3. Mettere il coperchio.
4. Tenere la base del dispositivo verso il basso con una mano. Premere il coperchio verso il basso con l'altra mano. Il macinacaffè inizierà a macinare. Il dispositivo si spegnerà quando si lascia il coperchio.
5. Lavorare a impulsi per un ottimo risutato. L'apparecchio verrà disinserito quando viene liberato il pulsante.

   Qui di seguitodaremo alcune indicazioni relativamente al grado di finezza della polvere, in funzione dell'uso desiderato. Si tenga presente che si tratta solamente di valori medi. Si possono avere delle variazioni a causa della sorta di caffè o della tostatura.

   Fine – macchina per espresso bar
   Fine/medio – macchina da caffè (moca)
   Medio – filtro manuale

Medio/
grosso – caffè pressato
Grosso – macchina da caffè americano

6. Per svuotare il contenitore, togliere il coperchio.

**Sminuzzatore**

Il dispositivo è adatto a sminuzzare piccolo quantità dei seguenti alimenti:

- Uova bollite
- Erbe
- Noccioline
- Mandorle
- Cipolle
- Aglio
- Parmigiano
- Pane

**NOTA:**
- Lavorare alimenti secchi o alimenti con piccole quantità di liquidi.
- Osservare il segno **MAX**.
- Ridurre la quantità per alimenti con alto contenuto di liquidi per evitare la fuoriuscita.
- Tagliare prima gli alimenti in pezzetti di 2 cm.
- La cioccolata da cucina non può essere tagliata con questo dispositivo. Verrebbe sciolta a seguito del calore del dispositivo.
- Se non soddisfatti del risultato, togliere parte del contenuto. Procedere con piccole quantità.

1. Assemblare il contenitore con la lama per tagliare (6).
2. Mettere gli alimenti nel contenitore.
3. Mettere il coperchio.
4. Tenere la base del dispositivo verso il basso con una mano. Premere il coperchio verso il basso con l'altra mano. La lama per tagliare inizierà a sminuzzare. Il dispositivo si spegnerà quando si lascia il coperchio.
5. Togliere il coperchio per svuotare il contenitore.

**Terminare il funzionamento**

1. Tirare la spina del cavo di corrente dalla presa.
2. Togliere il coperchio.
3. Rimuovere il contenitore girandolo in senso anti orario.
4. Pulire il dispositivo come descritto in "Pulizia".

**Dispositivo di avvolgimento per il cavo di alimentazione**

Il cavo di alimentazione si può avvolgere sul fondo.

## Pulizia

**⚠ AVVISO:**
- Prima di procedere alla pulizia estrarre sempre la spina dalla presa di corrente!
- Non immergere per nessun motivo la base del dispositivo in acqua. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.
- Le superfici di taglio dei coltelli sono molto taglienti. C'è il **rischio di lesione**! Maneggiarli con la cura necessaria!

**⚠ ATTENZIONE:**
- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.

- Usare solo un panno umido per pulire l'esterno della **base del dispositivo**. Asciugare poi con un panno asciutto.
- Spazzolare via i residui di alimenti che restano nei contenitori con una spazzola asciutta morbida.
- Se sono stati processati alimenti umidi, lavare **entrambi i contenitori** e il **coperchio** in acua insaponata con le mani.
- Far asciugare bene le parti prima di riassemblare il dispositivo.

## Conservare il dispositivo

- Pulire il dispositivo come descritto e lasciarlo asciugare completamente.
- Si consiglia di conservare il dispositivo nella confezione originale se non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
- Conservare sempre il dispositivo fuori dalla portata dei bambini in un ambiente ben ventilato e asciutto.

## Risoluzione di guasti

- **Il dispositivo non funziona.**

*Soluzione:*
Controllare la connessione di corrente.

*Altre cause possibili:*
Il dispositivo è dotato di un **interruttore di sicurezza**. Questo evita il riavvio non intenzionale del motore.

*Soluzione:*
Controllare il corretto montaggio del contenitore e/o coperchio.

- **Il dispositivo interrompe il funzionamento**

*Causa:*
Il dispositivo è dotato di un fusibile termico che spegnerà il dispositivo in caso di **surriscaldamento**.

*Soluzione:*
Lasciar raffreddare il dispositivo per circa 10 minuti prima di usarlo di nuovo.



## Dati tecnici

Modello: .....PC-KSW 1021
Alimentazione rete: .....220 – 240 V~ o 230 V~, 50/60 Hz
Consumo di energia: ..... 200 W
Classe di protezione: ..... II
Peso netto: .....ca. 0,92 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.



## Smaltimento

**Significato del simbolo "Eliminazione"**
Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

## Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

**Symbols in these Instructions for Use**

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

⚠ **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

△ **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the machine or other objects.

**NOTE:**
This highlights tips and information.

## Contents


Location of Controls ..... 3
General Safety Instructions ..... 31
Special safety instructions for the appliance ..... 32
Intended use ..... 32
Supplied parts ..... 32
Unpacking the appliance ..... 32
Description of the parts ..... 32
Assembly of the appliance ..... 33
Instructions ..... 33
Using the appliance ..... 33
Cleaning ..... 34
Storage ..... 34
Troubleshooting ..... 35
Technical Data ..... 35
Disposal ..... 35


## General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
  Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following “Special Safety Instructions”.

**Children and Frail Individuals**

- In order to ensure your children’s safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

**⚠ WARNING!**
**Caution!** Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

## Special safety instructions for the appliance

**⚠ WARNING:**
**The blades of the knives are sharp!**
Handle the knives with the necessary care!
There is a **risk of injury** especially during cleaning!

- The device must be turned off and disconnected from the mains prior to replacing the accessories!
- Only use the appliance if you are sure that the lid is fitted properly.
- The appliance is fitted with a circuit breaker that prevents that the appliance can be operated without a lid. Never try to bridge this circuit breaker!
- Before you remove the lid, wait until the knives have stopped rotating!
- This lid is not locked. Hold the lid tightly when transporting the device.

## Intended use

This device serves as a coffee grinder or a dicer.

Only use the device for chopping of food. It is designed for the processing of small quantities.

It may only be used in the manner described in the instructions for use.

Any other use is not considered as use in accordance with the requirements and may lead to material damages or even to personal injuries.

The manufacturer accepts no liability under any circumstances for damages whatsoever resulting from improper use.

## Supplied parts

1 Appliance base
1 Container for coffee grinder with dicing blade
1 Container for dicer with chopping blade
1 Lid

## Unpacking the appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packing materials such as foils, filling material, cord holders, and cardboard packaging.
3. Check the scope of delivery for its completeness.
4. Do not operate the appliance if package contents is incomplete or appear damaged. Return it immediately to the dealer.

**i NOTE:**
There may still be dust or production residues on the appliance. We recommend cleaning the appliance as described under “Cleaning”.

## Description of the parts

1 Safety switch with guide
2 Guides for assembly of the containers
3 Spring-loaded lid support
4 Marking “Lock container”
5 Container for coffee grinder with dicing blade
6 Container for dicer with chopping blade

## Assembly of the appliance

1. Place a container onto the appliance base. Observe the guides (2) in the appliance base.
2. Press the container downwards and simultaneously tighten it in clockwise direction. It must audibly engage.
3. Close the appliance with the lid. Ensure that it sits in the guide (1).

## Instructions

**Location**

A slip-resistant, level surface is suitable as the location.

**Power cord**

Unwind the power cord from the bottom part.

**Electrical connection**

1. Check that the mains voltage that you want to use corresponds with the one of the appliance. You will find the information about this on the type plate of the appliance base.
2. Connect the power cord to a properly installed protective contact socket.

**Switching on / off**

- You turn the appliance on by pressing the lid down.
- When you let go off the lid, the appliance will turn off.

**NOTE:**
The motor drive of the appliance is equipped with a safety switch (1). If the device cannot be turned on, check the correct fit of the lid.

**Pulse operation**

Press the lid downwards at an interval (meaning press and release alternately), this is how you will achieve a pulse operation.

**Short-term operation**

- The device is suited for a short-term operation of a maximum of 30 seconds.
- Only use the appliance in immediate succession for a maximum of 3 times.
- Let it cool down to room temperature before using it again.

**Filling quantity**

Observe the markings in the containers. Do not exceed the marking **MAX**.

## Using the appliance

**Coffee grinder**

1. Install the container with the dicing blade (5).
2. Add the coffee beans into the container. Observe the marking **MAX**. Do not overfill the container!
3. Put the lid on.
4. Hold the appliance base down with one hand. Press the lid downwards with the other hand. The grinder will start to grind. The device will turn off when you let go of the lid.
5. Work in pulse operation for an optimal result. This helps you set the level of fineness for the beans you are grinding.

   The following contains some comments on the degree of fineness for the powder and the intended purpose. Please observe that these are only average values. Changes may occur due to the sort and roasting of the coffee beans, for example.

   | | | |
   |---|---|---|
   | Fine | – | espresso machine |
   | Fine/medium | – | coffee machine |
   | Medium | – | hand filter |
   | Medium/rough | – | press coffee |
   | Rough | – | can |

6. To empty the container, remove the lid.

**Dicer**

The device is very well suited for the slicing of small quantities of the following foods, for example:

- Boiled eggs
- Herbs
- Nuts
- Almonds
- Onions
- Garlic
- Parmesan
- Bread

**NOTE:**

- Only process dry food or food with a small liquid content.
- Observe the marking **MAX**.
- First cut the food into 2 cm pieces.
- Cooking chocolate cannot be diced with this appliance. It would melt due to heating of the appliance.
- Should you not be satisfied with the result, remove part of the contents. Process smaller quantities.

1. Assemble the container with the chopping knife (6).
2. Put the food into the container.
3. Put the lid on.
4. Hold the appliance base down with one hand. Press the lid downwards with the other hand. The chopping blade will start to chop. The device will turn off when you let go of the lid.
5. Remove the lid to empty the container.

**Terminating operation**

1. Pull the power cord out of the socket.
2. Remove the lid.
3. Untwist the container in anti-clockwise direction.
4. Clean the appliance as described under “Cleaning”.

**Mains Cable Take-up Device**

The mains cable can be wound up on the base.

## Cleaning

**⚠ WARNING:**

- Always remove the plug before cleaning.
- Do not immerse the appliance base in water in any case. Otherwise this might result in an electric shock or fire.
- The cutting surfaces of the knives are sharp. There is a **risk of injury!** Handle these with the necessary care!

**⚠ CAUTION:**

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

- Only use a moist dishcloth to clean the outside of the **appliance base**. Then dry it with a dry towel.
- You may brush out dry residues of food that remained in the containers with a soft dry brush.
- If you have processed food with small, natural liquid content, clean **both containers** and the **lid** in a rinsing bath by hand.
- Let the parts dry well before you reassemble the appliance.

## Storage

- Clean the appliance as described and let it dry completely.
- We recommend that you store the appliance in the original packaging, should you not want to use it for a longer period of time.
- Always store the appliance out of the reach of children in a well ventilated and dry location.

## Troubleshooting

- **The device is not functioning.**

*Remedy:*
Check the mains connection.

*Other possible causes:*
Your device is equipped with a **safety switch**. It prevents the unintentional starting up of the motor.

*Remedy:*
Check the correct fit of the container and/or the lid.

- **The appliance is interrupting its function**

*Cause:*
The appliance is equipped with a thermal fuse that will shut off the device in case of **overheating**.

*Remedy:*
Let the appliance cool down for about 10 minutes before using it again.

## Noise development

The sound pressure level in the ear of an operator (LpA) was measured according to DIN EN ISO 3744.
Sound pressure level detected: 73 dB (A) (no limit)

## Technical Data

Model: .....PC-KSW 1021
Power supply: .....220 – 240 V~ or 230 V~, 50/60 Hz
Power consumption:..... 200 W
Protection class: ..... II
Net weight: .....approx. 0.92 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



## Disposal

**Meaning of the "Dustbin" Symbol**

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

## Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

**Symbole użyte w tej instrukcji obsługi**

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

**⚠ OSTRZEŻENIE:**
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

**⚠ UWAGA:**
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

**WSKAZÓWKA:**
Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

## Spis treści


Lokalizacja kontrolek ..... 3
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa ..... 36
Specjalne wskazówki bezpieczeństwadla urządzenia ..... 37
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem ..... 37
Dostarczone elementy ..... 37
Rozpakowywanie urządzenia ..... 37
Opis elementów ..... 37
Montaż urządzenia ..... 38
Instrukcje ..... 38
Wykorzystywanie urządzenia ..... 38
Czyszczenie ..... 39
Przechowywanie ..... 40
Rozwiązywanie problemów ..... 40
Dane techniczne ..... 40
Ogólne warunki gwarancji ..... 40
Usuwanie ..... 41




## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.

- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania“.

**Dzieci i osoby niepełnosprawne**

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

  ⚠ **OSTRZEŻENIE!**
  Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fi zycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

## Specjalne wskazówki bezpieczeństwadla urządzenia

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
**Ostrza urządzenia są bardzo ostre!**
Ostrza te należy obsługiwać z zachowaniem szczególnej ostrożności! Istnieje **ryzyko obrażeń** zwłaszcza podczas czyszczenia!

- Przed wymianą akcesoriów urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania!
- Używać urządzenia tylko wtedy, gdy pewne jest, że pokrywa urządzenia jest prawidłowo założona.
- Urządzenie wyposażone jest w bezpiecznik, który zapobiega uruchomieniu urządzenia bez pokrywy. Prosimy nie próbować obchodzić zabezpieczenia.
- Przed zdjęciem pokrywy należy poczekać, aż ostrza przestaną się obracać!
- Pokrywa nie posiada blokady. Podczas transportu należy przytrzymywać pokrywkę.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to pełni funkcję młynka do kawy lub szatkownicy.

Urządzenia należy używać wyłącznie do rozdrabniania żywności. Nadaje się ono do przetwarzania niewielkich ilości produktów.

Należy z niego korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.

Wszelkie inne sposoby użytkowania nie są uznawane za zgodne z wymaganiami i mogą prowadzić do uszkodzeń mienia lub obrażeń ciała.

W żadnym wypadku producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania.

## Dostarczone elementy

1 Podstawa urządzenia
1 Pojemnik młynka do kawy z ostrzem mielącym
1 Pojemnik szatkownicy z ostrzem siekającym
1 Pokrywa

## Rozpakowywanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie elementy opakowania, takie jak folie, elementy wypełniające, zaczepy kabli oraz opakowanie kartonowe.
3. Sprawdź, czy dostarczono wszystkie elementy.

**WSKAZÓWKA:**
Na urządzeniu może znajdować się pył lub osad poprodukcyjny. Zalecane jest wyczyszczenie urządzenia zgodnie z opisem w sekcji „Czyszczenie”.

## Opis elementów

1 Przełącznik bezpieczeństwa z prowadnicą
2 Prowadnice do montażu pojemników
3 Sprężynowy wspornik pokrywy
4 Oznaczenie „Zablokuj pojemnik”
5 Pojemnik młynka do kawy z ostrzem mielącym
6 Pojemnik szatkownicy z ostrzem siekającym

## Montaż urządzenia

1. Umieść pojemnik na podstawie urządzenia. Zwróć uwagę na prowadnice (2) w podstawie urządzenia.
2. Dociśnij pojemnik i jednocześnie dokręć go, obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Zabezpieczeniu urządzenia będzie towarzyszył dźwięk.
3. Załóż pokrywę urządzenia. Upewnij się, że znajduje się ona w prowadnicy (1).

## Instrukcje

**Lokalizacja**

Jako lokalizację należy wybrać nieśliską i równą powierzchnię.

**Kabel zasilający**

Odwiń kabel zasilający z dolnej części urządzenia.

**Połączenie elektryczne**

1. Sprawdź, czy napięcie zasilania, do którego urządzenie zostanie podłączone, jest zgodne z napięciem urządzenia. Informacje na ten temat można znaleźć na płytce znamionowej na podstawie urządzenia.
2. Podłącz kabel zasilający do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda elektrycznego.

**Włączanie/wyłączanie**

- Urządzenie włącza się po dociśnięciu pokrywy.
- Po zwolnieniu pokrywy urządzenie zostanie wyłączone.

**WSKAZÓWKA:**

Element z silnikiem urządzenia jest wyposażony w przełącznik bezpieczeństwa (1). Jeśli nie można włączyć urządzenia, należy sprawdzić, czy pokrywa została prawidłowo założona.

**Działanie pulsacyjne**

Dociskaj pokrywę z przerwami (tzn. naprzemiennie dociskaj i zwalniaj); w ten sposób urządzenie pracuje w trybie pulsacyjnym.

**Działanie krótkotrwałe**

- Urządzenie to jest przeznaczone do krótkotrwałego działania trwającego maksymalnie 30 sekund.
- Urządzenie można włączać na maksymalnie 3 kolejne tryby pracy.
- Przed ponownym użyciem należy poczekać, aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej.

**Zakres napełniania**

Zwróć uwagę na oznaczenia w pojemnikach. Nie przekraczaj oznaczenia **MAX**.

## Wykorzystywanie urządzenia

**Młynek do kawy**

1. Załóż pojemnik z ostrzem mielącym (5).
2. Wsyp ziarna kawy do pojemnika. Zwróć uwagę na oznaczenie **MAX**. Nie przepełniaj pojemnika!
3. Załóż pokrywę.
4. Przytrzymuj podstawę urządzenia jedną ręką. Dociśnij pokrywę drugą ręką. Młynek zacznie mielić kawę. Urządzenie wyłączy się, gdy pokrywa zostanie zwolniona.
5. W celu uzyskania optymalnego efektu włączaj urządzenie w trybie pulsacyjnym. Państwo pulsacyjny tryb działania. Pozwala on lepiej określić Państwustopień zmielenia.

   Poniżej opisujemy kilka wskazówek odnośnie stopnia mielenia i wykorzystania dokonkretnego parzenia. Prosimy jednakże zwrócić uwagę, że chodzi tu o wartościśrednie. Zmiany mogą powstać w zależności od sposobu palenia i wielkościziaren.

| | | |
|---|---|---|
| Drobno | – | automat do espresso |
| Drobno/średnio | – | ekspres do kawy |
| Średnio | – | filtr ręczny |
| Średnio / grubo | – | kawa ciśnieniowa |
| Grubo | – | dzbanek |

6. Zdejmij pokrywę, aby opróżnić pojemnik.

**Szatkownica**

Urządzenie nadaje się do rozdrabniania niewielkich ilości wymienionych poniżej przykładowych produktów:

- Ugotowane jajka
- Zioła
- Orzechy
- Migdały
- Cebula
- Czosnek
- Parmezan
- Chleb

**WSKAZÓWKA:**

- Przetwarzać można wyłącznie suche produkty lub produkty o niewielkiej zawartości płynu.
- Należy zwracać uwagę na oznaczenie **MAX**.
- Należy przetwarzać mniejsze ilości produktów o dużej zawartości płynu, aby nie dopuścić do przelania.
- Produkty należy najpierw pokroić na kawałki o wielkości 2 cm.
- Za pomocą tego urządzenia nie można siekać czekolady do gotowania. Roztopiłaby się w wyniku nagrzewania się urządzenia.
- Jeśli efekt nie jest zadowalający, należy wyjąć część zawartości. Należy przetwarzać mniejsze ilości.

1. Załóż pojemnik z ostrzem siekającym (6).
2. Umieść produkty w pojemniku.
3. Załóż pokrywę.
4. Przytrzymuj podstawę urządzenia jedną ręką. Dociśnij pokrywę drugą ręką. Ostrze siekające zacznie siekać produkty. Urządzenie wyłączy się, gdy pokrywa zostanie zwolniona.
5. Zdejmij pokrywę, aby opróżnić pojemnik.

**Kończenie użytkowania**

1. Odłącz kabel zasilający od gniazda elektrycznego.
2. Zdejmij pokrywę.
3. Odkręć pojemnik przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
4. Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem w sekcji „Czyszczenie”.

**Zwijak do kabla sieciowego**

Kabel sieciowy można zwinąć na dolnej części urządzenia.

## Czyszczenie

**⚠ OSTRZEŻENIE:**

- Zawsze przed rozpoczęciem procesu czyszczenia prosimy wyciągnąć wtyczkę zgniazdka elektrycznego.
- Podstawy urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.
- Powierzchnie tnące ostrzy są bardzo ostre. Istnieje **ryzyko obrażeń!** Ostrza te należy obsługiwać z zachowaniem szczególnej ostrożności!

**⚠ UWAGA:**

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

- Zewnętrzną **powierzchnię podstawy urządzenia** należy czyścić wyłącznie wilgotnym zmywakiem. Następnie należy wysuszyć ją ręcznikiem.
- Suche resztki produktów, które pozostały w pojemnikach, można usuwać miękką suchą szczoteczką.
- W przypadku przetwarzania produktów mokrych, **oba pojemniki i pokrywę** należy wyczyścić ręcznie w kąpieli płuczącej.
- Przed ponownym złożeniem urządzenia części te należy dokładnie wysuszyć.

## Przechowywanie

- Urządzenie należy wyczyścić zgodnie z opisem i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zalecane jest jego przechowywanie w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać poza zasięgiem dzieci, w odpowiednio wentylowanym i suchym miejscu.

## Rozwiązywanie problemów

- **Urządzenie nie działa.**

*Rozwiązanie:*
Sprawdź podłączenie kabla zasilającego.

*Inne możliwe przyczyny:*
Urządzenie jest wyposażone w **przełącznik bezpieczeństwa**. Zapobiega on przypadkowemu włączeniu silnika.

*Rozwiązanie:*
Sprawdź, czy pojemnik i/lub pokrywa są prawidłowo założone.

- **Działanie urządzenia jest przerywane**

*Przyczyna:*
Urządzenie to jest wyposażone w bezpiecznik termiczny, który wyłącza je w przypadku **przegrzania**.

*Rozwiązanie:*
Odstaw urządzenie w celu ostygnięcia na około 10 minut przed jego ponownym użyciem.

## Dane techniczne

Model: .....PC-KSW 1021
Napięcie zasilające:.....220–240 V~ lub 230 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy: ..... 200 W
Klasa ochronności ..... II
Masa netto: .....ok. 0,92 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

## Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o ul. Opolska 1 a karczów 49 - 120 Dąbrowa



## Usuwanie

**Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“**

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

## Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elége-detten használja majd a készüléket.

**A használati útmutatóban található szimbólumok**

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Egészségét károsító veszélyforrásokra fi gyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

△ **VIGYÁZAT:**
Lehetéges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

**MEGJEGYZÉS:**
Tippeket és információkat emel ki.

## Tartalomjegyzék


A Kezelőszervek Elhelyezkedése..... 3
Általános biztonsági rendszabályok ..... 42
A készülékre vonatkozó speciális biztonsági előírások ..... 43
Rendeltetésszerű használat ..... 43
Tartozékok ..... 43
A készülék kicsomagolása..... 43
A készülék részei..... 43
A készülék összeszerelése..... 44
Biztonsági utasítások ..... 44
Tegyük be a kívánt ká ..... 44
Tisztítás..... 45
Tárolás..... 45
Hibakeresés..... 46
Műszaki adatok..... 46
Hulladékkezelés ..... 46




## Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
  Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetéket húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat”.

**Gyermekek és legyengült személyek**

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

> ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
> Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- A készülék nem arra való, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is) vagy tapasztalat ill. tudás hiányában használják, kivéve, ha biztonságukért felelős személye felügyel rájuk vagy utasításokat kaptak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell használni a készüléket.
- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.

## A készülékre vonatkozó speciális biztonsági előírások

> ⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
> **A pengék rendkívül élesek!**
> A vágókéseket ezért kezelje óvatosan. A tisztítás során fokozott **sérülésveszélyt** jelent!

- A tartozékok cseréje előtt a készüléket le kell kapcsolni és le kell csatlakoztatni a hálózati feszültségről.
- A készüléket csak akkor használjuk, ha biztos, hogy a fedelet jól helyeztük fel.
- A készülék védőkapcsolóval rendelkezik, amely a fedél nélküli üzemeltetést meggátolja. Ezt a funkciót ne próbáljuk kiiktatni!
- A készülék fedelét csak akkor nyissa fel, ha már a penge teljesen leállt.
- A fedél nem aretálódik. Szállítás közben tartsa szorosan a fedelet!

## Rendeltetésszerű használat

A készülék kávé darálására, illetve darabolásra szolgál.

A készüléket kizárólag élelmiszerek aprítására használja. A készüléket kisebb adagok feldolgozására tervezték.

Kizárólag a használati utasításban leírtak szerint használja.

Csak ezek tekinthetők rendeltetésszerű használatnak, figyelmen kívül hagyásuk anyagi károkhoz és személyi sérüléshez vezethet.

A gyártó semmiféle felelősséget sem vállal a nem megfelelő használatból eredő károkért.

## Tartozékok

1 Alapegység
1 Kávédaráló tartály szeletelő késsel
1 Aprító tartály daraboló késsel
1 Fedő

## A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
2. Távolítson el minden csomagolóanyagot (védőfólia, tömőanyag, kábelkötegelők és kartonpapír).
3. Ellenőrizze a szállítmány hiánytalanságát.

> ℹ **MEGJEGYZÉS:**
> Előfordulhat, hogy a készüléken por vagy gyártási maradékanyag található. A készüléket ajánlott a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint megtisztítani.

## A készülék részei

1 Biztonsági kapcsoló vezető sínnel
2 Vezetősínek a tartályok felszereléséhez
3 Rugós fedőtartó
4 A tartály rögzítését mutató jelzés
5 Kávédaráló tartály szeletelő késsel
6 Aprító tartály daraboló késsel

## A készülék összeszerelése

1. Helyezzen egy tartályt az alapegységre. Figyeljen a vezető sínek (2) elhelyezkedésére.
2. Nyomja a tartályt lefelé, és ezzel egyidejűleg az óramutató járásával megegyező irányba fordítva rögzítse a helyére. A rögzülést hanghatás kíséri.
3. Zárja le a készüléket a fedővel. Bizonyosodjon meg róla, hogy a vezető sínben (1) van.

## Biztonsági utasítások

**A használat helye**

A megfelelő használati hely csúszésmentes és egyenletes felületű.

**Hálózati kábel**

Húzza ki a hálózati kábelt a készülék alján található részből.

**Csatlakoztatás a hálózatra**

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék tápfeszültsége megegyezik-e az Ön által használandó hálózati feszültséggel. Az erre vonatkozó adatokat a készüléken elhelyezett típustájékoztató táblán találhatja.
2. Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy helyesen felszerelt, földelt aljzatba.

**Ki-/bekapcsolás**

- A készüléket a fedő lenyomásával hozza működésbe.
- A fedő elengedésével a készülék leáll.

**MEGJEGYZÉS:**
A készülék motorját biztonsági kapcsolóval (1) látták el. Ha nem tudja elindítani a készüléket, ellenőrizze, hogy a fedőt megfelelően helyezte-e fel.

**Impulzus üzemeltetés**

Impulzus üzemeltetéshez adott időközönként nyomja le (azaz nyomja le és engedje fel) a fedőt.

**Rövid üzemidejű működtetés**

- A készülék legfeljebb 30 mp hosszúságú, rövid üzemidejű működtetésre alkalmas.
- A készüléket legfeljebb 3, közvetlenül egymást követő alkalommal használja.
- A következő használat előtt hagyja lehűlni a készüléket szobahőmérsékletre.

**Töltőmennyiség**

Figyeljen a tartályokon található jelzésekre. Mindig csak a **MAX** jelzésig töltse fel a tartályt.

## Tegyük be a kívánt ká

**Kávédaráló**

1. Helyezze fel a szeletelő késsel ellátott tartályt (5).
2. Töltse a kávébabokat a tartályba. Tartsa be a **MAX** jelzést, ne töltse túl a tartályt.
3. Helyezze fel a fedőt.
4. Az egyik kezével tartsa leszorítva az alapegységet. A másik kezével nyomja le a fedőt. Az őrlő működésbe lép. A fedő elengedésével a készülék leáll.
5. Az optimális eredmény érdekében impulzus módban üzemeltesse a készüléket. Így a darálék finomságát könnyebbenlehet beállítani.

   Az alábbiakban a por finomságával és a felhasználási móddal kapcsolat-ban néhány támponttal szolgálunk. Kérjük vegyék figyelembe, hogy itt csakátlagértékekről van szó. Pl. a kávébab fajtája és pörkölése változtatásokat tehetlehetővé.

   finom – háztartási kávéfőző
   finom/közepes – papírszűrős kávéfőző
   közepes – kézi szűrő
   közepes/durva – préselt kávé
   durva – kávéskanna

6. A kiűrítéshez vegye le a tartályról a fedőt.

**Aprító**

A készülék remekül használható a következő élelmiszerek kis mennyiségben történő aprítására:

- keménytojás
- fűszernövények
- diófélék
- mandula
- hagyma
- fokhagyma
- parmezán
- kenyér

**MEGJEGYZÉS:**

- Kizárólag száraz vagy alacsony nedvességtartalmú élelmiszert dolgozzon fel.
- Figyeljen a **MAX** jelzésre.
- A lédús élelmiszerek esetében csökkentse a mennyiséget, hogy megakadályozza a keletkező lé kiömlését.
- Legelőször vágja az élelmiszert 2 cm-es darabokra.
- Főzőcsokoládé nem aprítható a készülékkel, mivel a keletkező hő hatására megolvad.
- Nem elégedett az aprítási teljesítménnyel, vegye ki a betöltött élelmiszer egy részét és folytassa a feldolgozást kisebb mennyiséggel.

1. Helyezze fel a daraboló késsel ellátott tartályt (6).
2. Töltse az élelmiszert a tartályba.
3. Helyezze fel a fedőt.
4. Az egyik kezével tartsa leszorítva az alapegységet. A másik kezével nyomja le a fedőt. A daraboló kés működésbe lép. A fedő elengedésével a készülék leáll.
5. A kiürítéshez vegye le a tartályról a fedőt.

**Az üzemeltetés befejezése**

1. Húzza ki a hálózati kábelt az aljzatból.
2. Vegye le a fedőt.
3. Tekerje le a tartályt az óramutató járásával ellentétes irányba fordítva.
4. A készüléket a „Tisztítás” fejezetben leírtaknak megfelelően tisztítsa.

**A hálózati kábel felcsévézője**

A hálózati kábelt fel lehet tekerni a talprészre.

## Tisztítás

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:**

- Tisztítás előtt mindig húzzuk ki a hálózati csatlakozót!
- A készüléket soha ne merítse vízbe. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.
- A kések vágófelülete rendkívül éles. Fokozott **sérülésveszélyt** jelentenek! A vágókéseket ezért kezelje a megfelelő óvatossággal.

**⚠ VIGYÁZAT:**

- Ne használjon drótkefét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.

- Az **alapegység** külső felületének tisztításához nedves rongyot használjon. Majd törölje szárazra száraz ruhával.
- A tartályban található száraz élelmiszermaradékot puha, száraz kefével távolítsa el.
- Nedves élelmiszer feldolgozását követően a **tartályokat** és a **fedőt** is öblítse el bő víz alatt.
- A készülék összeszerelése előtt hagyja az egyes elemeket teljesen kiszáradni.

## Tárolás

- A készüléket a leírtaknak megfelelően tisztítsa, majd hagyja megszáradni.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor azt javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásában tárolja.
- A készüléket mindig száraz, jól szellőző és gyermekektől védett helyen tartsa.

## Hibakeresés

- **A készülék nem működőképes.**

*Megoldás:*
Ellenőrizze a hálózati csatlakozást.

*Egyéb lehetséges okok:*
A készüléket **biztonsági kapcsolóval** látták el. Ez akadályozza meg a motoregység véletlenszerű elindítását.

*Megoldás:*
Ellenőrizze, hogy a tartály és/vagy fedő megfelelően van-e felhelyezve.

- **A készülék megszakítja működését.**

*Ok:*
A készüléket termosztáttal szerelték fel, ami **túlmelegedés** esetén lekapcsolja a készüléket.

*Megoldás:*
A következő használat előtt hagyja a készüléket kb. 10 percen át hűlni.

## Műszaki adatok

Modell:.....PC-KSW 1021
Feszültségellátás:.....220–240V~ vagy 230V~, 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel:..... 200 W
Védelmi osztály: ..... II
Nettó súly:.....kb. 0,92 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.



## Hulladékkezelés

**A „kuka" piktogram jelentése**
Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás" gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

## Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

**Символи в цій інструкції з експлуатації**

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтесь цих вказівок.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.**
Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

**△ УВАГА:**
Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

**ПРИМІТКА.**
Виділяє підказки та інформацію для Вас.

## Зміст


Розташування органів керування....3
Загальні вказівки щодо безпеки ....47
Спеціальні рекомендації з безпечного користування приладом ....48
Використання за призначенням ....48
Комплект поставки ....48
Розпакування пристрою ....48
Опис елементів....49
Збирання пристрою....49
Інструкції ....49
Користування електроприладом....49
Очищення....51
Зберігання ....51
Усунення несправностей....51
Технічні параметри....51


## Загальні вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання.
  Не використовуйте його на вулиці. Оберігайте його від спеки, прямого сонячного опромінювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- **Не** експлуатуйте прилад без огляду. Обовязково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця. Для запобігання загрозі пошкоджений кабель живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Зверніть увагу на наступні "Спеціальні вказівки щодо безпеки".

**Діти та немічні особи**

- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

> ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.**
> Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. **Існує загроза задухи!**

- Цей прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, недостатнім досвідом та/або знаннями – крім випадків, коли за ними доглядає відповідальна за їх безпеку особа або вони отримали вказівки щодо використання приладу.
- Дітям не дозволено гратись з цим приладом. Потрібен догляд за ними.

## Спеціальні рекомендації з безпечного користування приладом

> ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.**
> **ЛЕЗА НОЖІВ ГОСТРІ!**
> Поводьтеся з ножами дуже обережно! Існує **ризик травмування**, особливо під час чищення!

- Перш ніж замінювати приладдя, пристрій потрібно вимкнути і від'єднати від мережі!
- Використайте прилад тільки в тому випадку, коли Ви надійно встановили на місце кришку.
- Прилад має запобіжний пристрій. Він запобігає включенню приладу без кришки. Не робіть спроб, порушити цю заборону!
- Перш ніж знімати кришку, зачекайте, допоки ножі не перестануть обертатися!
- Кришка не має засувки. Притримуйте кришку, коли переносите прилад.

## Використання за призначенням

Пристрій можна використовувати як кавомолку або пристрій для подрібнення продуктів.

Пристрій можна використовувати лише для подрібнення їжі. Він призначений для обробки невеликої кількості продуктів.

Його слід використовувати лише у спосіб, описаний у посібнику з використання.

Будь-яке інше використання вважається використанням не за призначенням і може призвести до пошкодження майна або навіть травмування користувача.

Виробник не несе жодної відповідальності за шкоду, яка виникла внаслідок неналежного використання пристрою.

## Комплект поставки

1 Корпус пристрою
1 Контейнер для перемелювання кави з лезом для подрібнення
1 Контейнер для подрібнення продуктів із лезом для подрібнення
1 Кришка

## Розпакування пристрою

1. Вийміть пристрій з упакування.
2. Зніміть весь пакувальний матеріал, наприклад полімерну плівку, наповнювачі, затискачі для кабелю і картон.
3. Перевірте комплект поставки.

> ℹ **ПРИМІТКА.**
> На пристрої може бути пил або залишки від виробництва. Ми рекомендуємо почистити пристрій, як описано в розділі "Очищення".

## Опис елементів

1 Захисний вимикач із напрямною
2 Напрямні для кріплення контейнерів
3 Пружинна підтримка кришки
4 Позначка “Контейнер заблоковано”
5 Контейнер для перемелювання кави з лезом для подрібнення
6 Контейнер для подрібнення продуктів із лезом для подрібнення

## Збирання пристрою

1. Встановіть контейнер на корпус пристрою. Зверніть увагу на напрямні (2) на корпусі пристрою.
2. Потисніть контейнер донизу і одночасно поверніть його за годинниковою стрілкою. Він повинен зафіксуватись на місці, про що свідчитиме відповідний звуковий сигнал.
3. Закрийте пристрій кришкою. Перевірте, чи сіла вона на напрямну (1).

## Інструкції

**Розміщення**

Для встановлення пристрою підходить рівна поверхня, по якій він не буде ковзати.

**Кабель живлення**

Розмотайте кабель живлення з дна пристрою.

**Електричні з’єднання**

1. Перевірте, чи напруга, яку ви збираєтесь використовувати, відповідає характеристикам пристрою. Інформацію про це можна знайти на табличці з технічними характеристиками на основі пристрою.
2. Під’єднайте кабель живлення до належно встановленої розетки із захищеними контактами.

**Увімкнення/вимкнення пристрою**

- Пристрій вмикається шляхом натиснення кришки донизу.
- Якщо кришку відпустити, пристрій вимкнеться.

**ПРИМІТКА.**
Привід мотора пристрою обладнано захисним вимикачем (1). Якщо пристрій не вмикається, перевірте правильність кріплення кришки.

**Імпульсний режим**

Для використання пристрою в імпульсному режимі тисніть кришку донизу з певними інтервалами (тисніть та відпускайте кришку).

**Короткотерміновий режим роботи**

- Пристрій можна використовувати у короткотерміновому режимі не довше 30 секунд.
- Використовуйте пристрій не більше 3 разів поспіль.
- Перш ніж використовувати пристрій знову, дайте йому охолонути до кімнатної температури.

**Наповнення інгредієнтами**

Дотримуйтесь позначок у контейнерах. Не наповнюйте контейнери інгредієнтами понад позначку **MAX.**

## Користування електроприладом

**Кавомолка**

1. Встановіть контейнер із лезом для подрібнення (5).
2. Насипте в контейнер зерна кави. Дотримуйтесь позначки **MAX.** Не переповнюйте контейнер!
3. Закрийте кришку.
4. Однією рукою тримайте пристрій за корпус. Іншою рукою потисніть кришку донизу. Розпочнеться процес перемелювання. Пристрій вимкнеться, коли ви відпустите кришку.

5. Для досягнення оптимального результату слід використовувати імпульсний режим. В результаті його Ви зможете краще забезпечити ступінь розмелювання, що Вам потрібна.

   Нижче будуть надані деякі пояснення щодо ступені розмелювання зерен кави і застосування порошку для різних видів цього напою. Не забувайте, будь ласка, що рекомендації даються для пересічних варіантів. Особливі зміни залежать наприклад від сорту кави і ступені підсмажування кавових зерен.

   Тонкий помел – для автоматів кави експрессо
   Тонкий/середній – автоматичні кавоварки з вставним фільтром
   Середній – ручне фільтрування
   Середній/грубий – кава, виготовлена під пресуванням
   Грубий – Термос

6. Щоб спорожнити контейнер, зніміть кришку.

**Подрібнення**

Пристрій дуже добре підходить для нарізання на маленькі шматочки описаних нижче продуктів, а саме:

- варених яєць
- трав
- горіхів
- мигдалю
- цибулі
- часнику
- пармезану
- хліба

**ПРИМІТКА.**

- Обробляйте лише сухі продукти або продукти з невеликим вмістом рідини.
- Дотримуйтесь позначки **MAX**.
- Щоб запобігти переповненню, зменшіть кількість продуктів із великим вмістом рідини.
- Спершу поріжте їжу на маленькі шматки (2 см).
- За допомогою цього пристрою неможливо подрібнити шоколад. Він розтопиться через нагрівання пристрою.
- Якщо результат застосування пристрою незадовільний, вийміть частину інгредієнтів. Обробляйте продукти в меншій кількості.

1. Встановіть контейнер із лезом для подрібнення (6).
2. Покладіть їжу в контейнер.
3. Закрийте кришку.
4. Однією рукою тримайте пристрій за корпус. Іншою рукою потисніть кришку донизу. Розпочнеться процес подрібнення. Пристрій вимкнеться, коли ви відпустите кришку.
5. Щоб спорожнити контейнер, зніміть кришку.

**Завершення роботи**

1. Від'єднайте кабель живлення від розетки.
2. Зніміть кришку.
3. Від'єднайте контейнер, покрутивши його в напрямку проти годинникової стрілки.
4. Почистьте пристрій, як описано в розділі "Очищення".

**Пристрій для намотування кабелю**

Ви можете намотувати кабель електромережі на нижню частину приладу.

## Очищення

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.**

- Завжди витягуйте вилку з розетки перед тим, як розпочати очищення приладу.
- У жодному випадку не занурюйте корпус пристрою у воду. Це може призвести до удару струмом або до пожежі.
- Ріжуча поверхня ножів гостра. Існує **небезпека травмування!** Поводьтеся з ними обережно!

**△ УВАГА:**

- Забороняється використати для очищення дротяні щітки або абразивні предмети.
- Забороняється використати їдкі або абразивні миючі засоби.

- Для чищення зовнішньої частини **корпусу пристрою.**
  використовуйте лише вологу ганчірку. Тоді протріть сухим рушником.
- Залишки сухої їжі з контейнера можна усунути за допомогою м'якої сухої щітки.
- Якщо потрібно видалити вологі залишки, промийте **обидва контейнери і кришку** вручну.
- Перш ніж збирати пристрій знову, дайте його частинам добре висохнути.

## Зберігання

- Почистьте пристрій відповідно до інструкцій і дайте йому повністю висохнути.
- Якщо пристрій не буде використовуватись протягом тривалого часу, ми рекомендуємо зберігати його в оригінальному упакуванні.
- Зберігайте пристрій в недоступному для дітей, сухому, добре провітрюваному місці.

## Усунення несправностей

- **Пристрій не працює.**

*Вирішення проблеми:*
Перевірте під'єднання до живлення.

*Інші можливі причини:*
Ваш пристрій обладнано **захисним вимикачем**. Він запобігає ненавмисному запуску двигуна.

*Вирішення проблеми:*
Перевірте правильність встановлення контейнера і/або кришки.

- **Робота пристрою переривається**

*Причина:*
Пристрій обладнано сенсором температури, який вимикає пристрій у випадку його **перегрівання**.

*Вирішення проблеми:*
Перш ніж використовувати пристрій знову, дайте йому охолонути приблизно протягом 10 хвилин.

## Технічні параметри

Модель:.....PC-KSW 1021
Подання живлення:.....220 – 240 В або 230 В, 50/60 Гц
Споживання потужності:.....200 Вт
Клас захисту:..... II
Вага нетто:..... прибл. 0,92 кг

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається продовж процесу розробки продукту.

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив CE, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки..

## Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам по-нравится.

**Символы применяемые в данном руководстве пользователя**

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы преотвратить несчастный случай или поломку изделия:

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

**⚠ ВНИМАНИЕ:**
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**
Дает советы и информацию.

## Содержание


Расположение элементов ..... 3
Общие указания по технике безопасности ..... 52
Специальные указания по технике безопасности при пользовании этим прибором ..... 53
Использование по назначению ..... 53
Поставляемые детали ..... 53
Снятие упаковки с прибора ..... 53
Описание деталей ..... 54
Сборка прибора ..... 54
Инструкции ..... 54
Пользование прибором ..... 54
Чистка ..... 56
Хранение ..... 56
Поиск и устранение неисправностей ..... 56
Технические данные ..... 56


## Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете комулибо пополь-зоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещяется.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через заводизготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.

- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие „Специальные указания по технике безопасности“.

**Дети и лица нуждающиеся в присмотре**

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

  **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
  Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и /или необходимых знаний. Исключение составляют случаи, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или когда от этого лица получены указания по пользованию прибором.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.

## Специальные указания по технике безопасности при пользовании этим прибором

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
**Лезвия ножей острые!**
Обращайтесь с ножами с особой осторожностью! Существует **риск получения травмы**, особенно во время очистки!

- Перед заменой аксессуаров прибор должен быть отключен и отсоединен от сети!
- Пользуйтесь прибором только тогда, если Вы убедились в том, что крышка установлена правильно.
- Прибор снабжён защитным выключателем. Он предупреждает возможность пользования прибором без крышки. Не пытайтесь обойти защиту!
- Перед снятием крышки подождите, пока ножи не прекратят вращаться!
- Крышка не фиксируется. При транспортировке придерживайте крышку.

## Использование по назначению

Прибор используется в качестве кофемолки или машины для нарезки.

Используйте прибор только для измельчения пищевых продуктов. Он предназначен для переработки небольших объемов.

Прибор должен использоваться только так, как описано в инструкции по эксплуатации.

Любое иное использование не считается использованием в соответствии с требованиями и может привести к повреждению материала или даже к получению травм.

Ни при каких обстоятельствах производитель не берет на себя обязательства за ущерб, каким бы то ни было образом полученный в результате неправильного использования.

## Поставляемые детали

1 База прибора
1 Контейнер для кофемолки с лезвием для нарезки
1 Контейнер для машины для нарезки с измельчающим лезвием
1 Крышка

## Снятие упаковки с прибора

1. Извлеките прибор из упаковки.
2. Уделите все упаковочные материалы, например фольгу, заполнитель, держатели для шнуров и картонную упаковку.
3. Проверьте на полноту комплект поставки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**
На приборе может остаться пыль или производственные остатки. Мы рекомендуем очистить прибор, как описано в разделе «Чистка».

## Описание деталей

1 Аварийный выключатель с направляющей
2 Направляющие для сборки контейнеров
3 Пружинная опора крышки
4 Маркировка «Заблокировать контейнер»
5 Контейнер для кофемолки с лезвием для нарезки
6 Контейнер для машины для нарезки с измельчающим лезвием

## Сборка прибора

1. Поместите контейнер на базу прибора. Следите за направляющими (2) на базе прибора.
2. Прижмите контейнер и одновременно заверните его по часовой стрелке. Он должен войти в зацепление со звуком.
3. Закройте прибор крышкой. Проверьте, чтобы она вошла в направляющую (1).

## Инструкции

**Расположение**

Для установки прибора подходит нескользящая ровная поверхность.

**Силовой шнур**

Размотайте силовой шнур с нижней части прибора.

**Подключение к электросети**

1. Убедитесь, что используемое напряжение сети соответствует напряжению прибора. Информация об этом находится на табличке с обозначением типа базы прибора.
2. Подключите силовой шнур к правильно установленному защитному штепсельному разъему.

**Включение/отключение**

- Включите прибор, нажав на крышку.
- При отпускании крышки прибор отключится.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**
Электропривод прибора оснащен защитным выключателем (1). Если прибор не включается, проверьте, правильно ли установлена крышка.

**Импульсный режим работы**

Нажимайте на крышку через определенный интервал времени (то есть попеременно нажимайте и отпускайте) – таким образом достигается импульсный режим работы.

**Кратковременная работа**

- Прибор подходит для кратковременной работы в течение не более 30 секунд.
- Используйте прибор не более трех раз подряд.
- Перед повторным применением остудите его до комнатной температуры.

**Засыпаемое количество**

Следите за отметками в контейнерах. Не превышайте отметки **MAX**.

## Пользование прибором

**Кофемолка**

1. Установите контейнер с лезвием для нарезки (5).
2. Засыпьте кофейные зерна в контейнер. Следите за отметкой **MAX.** Не допускайте переполнения контейнера!
3. Установите крышку.

4. Удерживайте базу прибора одной рукой. Нажмите на крышку другой рукой. Кофемолка начнет работать. Прибор отключится тогда, когда Вы отпустите крышку.
5. Для достижения оптимального результата работайте в импульсном режиме. Это позволит Вам лучше регулировать степень измельчения зёрен.

   Далее Вы найдёте некоторые рекомендации по применению кофейного порошка разного помола. Пожалуйста, примите во внимание, что речь идёт только о средних величинах. Возможны изменения, например, в зависимости от сорта и обжарки зёрен кофе.

   | | |
   |---|---|
   | Мелкий | – для эспрессо кофеварки |
   | Мелкий/средний | – для кофеварки |
   | Средний | – для приготовления кофе вручную через бумажный фильтр |
   | Средний/грубый | – для френч-пресса (поршнево кофеварки) |
   | Грубый | – для заваривания кофе в кофейнике |

6. Чтобы опорожнить контейнер, снимите крышку.

**Машина для нарезки**

Устройство отлично подходит для нарезки небольших объемов следующих продуктов:

- Вареные яйца
- Зелень
- Орехи
- Миндаль
- Лук
- Чеснок
- Пармезан
- Хлеб

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Перерабатывайте только сухие продукты или продукты с незначительным содержанием жидкости.
- Следите за отметкой **MAX**.
- Уменьшите количество при нарезке продуктов с высоким содержанием жидкости, чтобы предотвратить разливание.
- Сначала нарежьте продукты на кусочки размером 2 см.
- С помощью этого прибора нельзя измельчать кулинарный шоколад. Он растает из-за нагревания прибора.
- Если Вы не удовлетворены результатом, удалите часть продукта из контейнера. Перерабатывайте меньшие количества.

1. Соберите контейнер с ножом для нарезки (6).
2. Поместите продукт в контейнер.
3. Установите крышку.
4. Удерживайте базу прибора одной рукой. Нажмите на крышку другой рукой. Режущее лезвие начнет работать. Прибор отключится тогда, когда Вы отпустите крышку.
5. Чтобы опорожнить контейнер, снимите крышку.

**Завершение работы**

1. Выньте силовой шнур из розетки.
2. Снимите крышку.
3. Выверните контейнер в направлении против часовой стрелки.
4. Очистите прибор, как описано в разделе «Чистка».

**Место намотки сетевого шнура**

Сетевой шнур наматывается на приспособление на нижней части прибора.

## Чистка

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Перед чисткой всегда вынимайте штекер из сети.
- Ни при каких обстоятельствах не опускайте базу прибора в воду. Это может быть причиной электрического удара или пожара.
- Режущие поверхности ножей острые. Существует **риск получения травмы!** Обращайтесь с режущими поверхностями с особой осторожностью!

**⚠ ВНИМАНИЕ:**

- Не используйте провочные щётки или другие царапающие предметы.
- Не используйте сильные или царапающие чистящие средства.

- Для очистки наружной части **базы прибора** используйте только влажную тряпочку для мытья посуды. Затем высушите с помощью сухого полотенца.
- Можно вычистить сухие остатки продуктов, оставшиеся в контейнерах, при помощи мягкой сухой щетки.
- После обработки влажных продуктов вручную вымойте **оба контейнера** и **крышку** в полоскательной ванне.
- Перед повторной сборкой прибора хорошо просушите детали.

## Хранение

- Очистите прибор описанным выше способом и полностью просушите.
- Если Вы хотите продлить срок службы прибора, рекомендуется его хранить в оригинальной упаковке.
- Всегда храните прибор вне досягаемости детей в хорошо проветриваемом и сухом месте.

## Поиск и устранение неисправностей

- **Прибор не работает.**

*Способ устранения:*
Проверьте подключение к сети.

*Другие возможные причины:*
Прибор оснащен **защитным выключателем.** Он предотвращает непреднамеренный запуск мотора.

*Способ устранения:*
Проверьте правильность установки контейнера и/или крышки.

- **Прибор прерывает работу**

*Причина:*
Прибор оснащен плавким предохранителем, который отключает прибор в случае **перегрева.**

*Способ устранения:*
Перед повторным применением остудите прибор в течение около 10 минут.

## Технические данные

Модель:.....PC-KSW 1021
Электропитание:..... 220 – 240 В~ или 230 В~, 50/60 Гц
Потребляемая мощность:.....200 Вт
Класс защиты:..... II
Вес нетто: .....приблиз. 0,92 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделение прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

4. اضغط على قاعدة الجهاز لأسفل بيد واحدة. واضغط على الغطاء لأسفل باليد الأخرى. سوف تبدأ شفرة التقطيع في التشغيل. سوف يتوقف تشغيل الجهاز عندما تحرر الغطاء.
5. قم بإزالة الغطاء لتفريغ الحاوية.

**إنهاء تشغيل الخفق**

1. أزل كبل الطاقة من المقبس.
2. أزل الغطاء.
3. فك الحاوية من خلال لفها في عكس اتجاه عقارب الساعة.
4. نظف الجهاز على النحو الوارد في بند „التنظيف".

**رفع الكبل الرئيسي للجهاز**

يمكن لف الكبل الرئيسي حول القاعدة.

## لتنظيف

⚠ **تحذير:**
- انزع القابس دومًا قبل التنظيف.
- لا تغمر قاعدة الجهاز في ماء من أي نوع. وإلا قد يؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.
- أسطح القطع للسكاكين حادة. ثمة **خطر حدوث إصابة!** تعامل معها بحرص شديد!

⚠ **تنبيه:**
- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مطهرات حمضية أو كاشطة.

- استخدم فقط قماشة صحون رطبة لتنظيف الجزء الخارجي من **قاعدة الجهاز**. ثم جففه بمنشفة جافة.
- قد تحتاج إلى تنظيف بقايا الطعام الجافة الموجودة داخل الحاويات باستخدام فرشاة ناعمة جافة.
- إذا كنت قد قمت بمعالجة طعام مبلل، **نظف كل من** الحاويات **والغطاء** في حوض شطف باستخدام اليدين.
- اترك الأجزاء حتى تجف جيدا قبل إعادة تركيب الجهاز.

## التخزين

- نظف الجهاز على النحو الموصوف وجففه تمامًا.
- نوصي بتخزين الجهاز في عبوته الأصلية في حالة عدم استخدامه لفترات طويلة.
- خزّن الجهاز دائمًا بعيدًا عن متناول الأطفال في مكان جاف جيد التهوية.

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

- **الجهاز لا يعمل.**

الحل:
افحص الوصلة الرئيسية.

الأسباب الأخرى المحتملة:
هذا الجهاز مزود **بمفتاح أمان**. يحول هذا المفتاح دون تشغيل الموتور سهوًا.

الحل:
تحقق من التركيب الصحيح للحاوية و/أو الغطاء.

- **الجهاز يتوقف عن القيام بوظيفته**

السبب:
الجهاز مزود بمصهر حراري يعمل على إيقاف تشغيل الجهاز في حالة **التسخين الزائد**.

الحل:
اترك الجهاز ليبرد لمدة 10 دقائق قبل استخدامه مرة أخرى.

## المواصفات الفنية

الطراز: ..... PC-KSW 1021
مصدر الطاقة: ..... 220-240 فولط ~ أو 230 فولط ~ 60/50 هرتز
استهلاك الطاقة : ..... 200 وات
درجة الحماية: ..... II
صافي الوزن ..... 0.92 كجم تقريبا

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

تم اختبار هذا الجهاز وفقًا لجميع إرشادات CE الحالية، مثل توجيهات التوافقية الكهرومغناطيسية والجهد المنخفض، وتم بنائه وفقًا لأخر لوائح السلامة.

2. وصل كبل الطاقة بمقبس توصيل وقائي مركب بصورة صحيحة.

**التشغيل/إيقاف التشغيل**

- يتم تشغيل الجهاز بالضغط على الغطاء لأسفل.
- عندما تحرر الغطاء، سوف يتوقف الجهاز عن التشغيل.

**ملاحظة:**
يكون محرك الجهاز مزودًا بمفتاح أمان (1). إذا لم يتسنى تشغيل الجهاز، تحقق من التركيب الصحيح للغطاء.

**تشغيل الخفق**

اضغط على الغطاء لأسفل على فواصل زمنية (أي الضغط والتحرير بالتناوب)، وهذه هي طريقة تشغيل الخفق.

**التشغيل لمدة زمنية قصيرة**

- يتلائم هذا الجهاز مع التشغيل لمدة قصيرة لفترة 30 بحد أقصى.
- استخدم الجهاز فقط بشكل متكرر مباشر حوالي 3 مرة بحد أقصى.
- اترك الجهاز ليبرد حتى درجة حرارة الغرفة قبل استخدامه مرة أخرى.

**كمية التعبئة**

لاحظ العلامات الموجودة في الحاويات. لا تتجاوز العلامة **MAX**.

## استخدام الجهاز

**مطحنة قهوة**

1. ركب الحاوية المزودة بشفرة تقطيع (5).
2. أضف بن القهوة في الحاوية **MAX**. لاحظ العلامة الحد الأقصى. لا تفرط في ملء الحاوية!
3. ركّب الغطاء.
4. اضغط على قاعدة الجهاز لأسفل بيد واحدة. واضغط على الغطاء لأسفل باليد الأخرى. سوف تبدأ المطحنة في التشغيل. سوف يتوقف تشغيل الجهاز عندما تحرر الغطاء.
5. استخدم تشغيل الخفق لتحقيق نتائج أفضل. يساعدك ذلك على تعيين مستوى نعومة البن الذي تقوم بطحنه.

فيما يلي بعض التعليقات على درجة نعومة البودرة وغرض الاستخدام. يرجى ملاحظة أن هذه مجرد قيم متوسطة. قد تحدث تغييرات نتيجة نوع وتحميص بن القهوة، على سبيل المثال.

ناعم – ماكينة صنع القهوة الاسبرسو
ناعم/متوسط – ماكينة صنع القهوة
متوسطة – مصفاة يدوية
متوسط/خشن – قهوة العصر
خشن – علبة

6. لتفريغ الحاوية، أزل الغطاء.

**جهاز تقطيع الخضروات والفواكه**

يتلائم هذا الجهاز جيدًا مع تقطيع كميات صغيرة من الأطعمة التالية، على سبيل المثال:

- بيض مسلوق
- الأعشاب
- الجوز
- اللوز
- البصل
- الثوم
- الجبنة الإيطالية الجافة
- الخبز

**ملاحظة:**
- قم بمعالجة الطعام الجاف فقط أو الطعام الذي يحتوى على كمية قليلة من السائل.
- لاحظة العلامة **MAX**.
- قلل كمية الطعام الذي يحتوى على نسبة كبيرة من السائل لمنع التدفق الزائد.
- قطع الطعام أولًا إلى قطع بطول 2 سم.
- لا يمكن تقطيع شيكولاتة الطهي باستخدام هذا الجهاز. حيث ستذوب نتيجة تسخين الجهاز.
- إذا لم تكن راضيًا عن النتيجة، قم بإزالة جزء من المحتويات. عالج كميات أصغر.

1. ركب الحاوية المزودة بسكينة تقطيع (6).
2. ضع الطعام في الحاوية.
3. ركّب الغطاء.

- يجب الإشراف على الأطفال في جميع الأوقات لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

## احتياطات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

**⚠ تحذير:**
**شفرات السكاكين حادة!**
تعامل مع السكاكين بحرص شديد! فهناك **خطر التعرض لإصابة خاصة** أثناء التنظيف!

- يجب إيقاف تشغيل الجهاز وفصله من مصدر الطاقة قبل استبدال الملحقات!
- استخدم الجهاز فقط إذا كنت متأكدًا من أن الغطاء مركب بشكل صحيح.
- هذا الجهاز مزود بقاطع دائرة يمنع تشغيل الجهاز بدون غطاء. لا تحاول توصيل قاطع الدائرة هذا بجسر مطلقًا! لا تحاول وصل قاطع الدائرة هذا مطلقًا!
- قبل إزالة الغطاء، انتظر حتى تتوقف السكاكين عن الدوران!
- هذا الغطاء ليس مغلقًا. امسك الغطاء بشدة عند نقل الجهاز.

## غرض الاستخدام

يُستخدم هذا الجهاز كمطحنة قهوة أو جهاز لتقطيع الخضروات والفواكه.

استخدم الجهاز فقط لتقطيع الطعام. فالجهاز مصمم لمعالجة كميات صغيرة.

يمكن استخدامه فقط بالطريقة الموضحة في تعليمات الاستخدام.

لا يعد أي استخدام لأغراض أخرى استخدامًا متوافقًا مع الشروط وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية أو حتى إصابات شخصية.

لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية عن تحت أي ظرف من الظروف عن الأضرار الناتجة عن سوء الاستخدام أيًا كانت.

## الأجزاء المرفقة

1 قاعدة الجهاز
1 حاوية لمطحنة القهوة مزودة بشفرة تقطيع.
1 حاوية لجهاز تقطيع الخضروات والفواكه مزودة بشفرة تقطيع.
1 الغطاء

## إخراج الجهاز من الصندوق الكرتوني

1. أزل الجهاز من عبوته.
2. أزل كافة محتويات العبوة مثل الرقائق المعدنية ومادة الملء وحوامل الأسلاك والصندوق الكرتوني
3. افحص نطاق التسليم لاكتماله.

**ℹ ملاحظة:**
قد يتبقى على الجهاز غبار أو بقايا تقطيع. نوصي بتنظيف الجهاز على النحو الوارد تحت بند „التنظيف".

## وصف الأجزاء

1 مفتاح أمان مزود بدليل
2 دلائل لتجميع الحاويات
3 دعامة غطاء مزودة بزنبرك
4 علامة „قفل الحاوية"
5 حاوية لمطحنة القهوة مزودة بشفرة تقطيع.
6 حاوية لجهاز تقطيع الخضروات والفواكه مزودة بشفرة تقطيع.

## تجميع الجهاز

1. ضع حاوية على قاعدة الجهاز. لاحظ الدلائل (2) في قاعدة الجهاز.
2. اضغط على الحاوية لأسفل وفي نفس الوقت أحكم ربطها في اتجاه عقارب الساعة. يجب أن يُسمع صوت تعشيقها.
3. أغلق الجهاز عن طريق الغطاء. تأكد من أنه مستقر في الدليل (1).

## التعليمات

### مكان الجهاز

يجب أن يكون مكان تثبيت الجهاز غير زلق ومستوي السطح.

### كبل الطاقة

فك كبل الطاقة من الجزء السفلي.

### التوصيل الكهربائي

1. تحقق مما إذا كان الجهد الكهربائي الذي تعتزم استخدامه هو نفس جهد الجهاز. سوف تعثر على المعلومات المتعلقة بذلك على لوحة النوع الموجودة على قاعدة الجهاز.

## دليل التعليمات

شكرًا لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

### رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصا للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

**⚠ تحذير:**
يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

**⚠ تنبيه:**
يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

**ℹ ملاحظة:**
يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

## المحتويات


مكان عناصر التحكم ..... 3
تعليمات السلامة العامة ..... 60
احتياطات السلامة الخاصة بهذا الجهاز ..... 59
غرض الاستخدام ..... 59
الأجزاء المرفقة ..... 59
إخراج الجهاز من الصندوق الكرتوني ..... 59
وصف الأجزاء ..... 59
تجميع الجهاز ..... 59
التعليمات ..... 59
استخدام الجهاز ..... 58
لتنظيف ..... 57
التخزين ..... 57
استكشاف الأخطاء وإصلاحها ..... 57
المواصفات الفنية ..... 57


## تعليمات السلامة العامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي. على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضا على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية. احفظه بعيدا عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (لا تغمسه مطلقا في أي مادة سائلة) والأسطح الحادة. لا تستخدم الجهاز ويديك مبتلة. إذا كان الجهاز رطبا أو مبتلا، انزع القابس الكهربائي على الفور. عند تنظيف الجهاز أو تخزينه، أوقف تشغيله وانزع القابس من مقبس التيار الكهربائي دائما (اسحب القابس نفسه، وليس سلك التوصيل) إذا لم يكن الجهاز قيد الاستخدام وأزل الملحقات المرفقة.
- **لا** تشغل الجهاز دون أن يكون تحت المراقبة. يجب إيقاف تشغيل الجهاز دائما عند مغادرة الغرفة. انزع القابس من مقبس التيار الكهربائي.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك. اتصل دائما بفني معتمد. لتجنب التعرض للخطر، استبدل الكبل المعيب دائما عن طريق الشركة المصنِّعة فقط أو من خلال خدمة العملاء لدينا أو من قِبَل شخص مؤهل بكبل من نفس النوع.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- يجب مراعاة „تعليمات السلامة الخاصة" التالية بحرص.

### الأطفال والأشخاص الضعفاء

- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيدا عن متناول أيديهم.

**⚠ تحذير!**
لا تدع الأطفال الصغار يعبثون بالرقائق المعدنية **خشية خطر الاختناق!**

- لا يصلح استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة و/أو ممن ليست لديهم المعرفة و/أو الخبرة الكافية، إلا إذا أشرف عليهم شخص يكون مسؤولا عن سلامتهم أو اطلع على التعليمات الخاصة بطريقة استخدام الجهاز.

Stand 07/12

# GARANTIE-KARTE

**Garantiebewijs • Carte de garantie**
**Certifi cato di garanzia • Tarjeta de garantia**
**Cartão de garantia • Guarantee card**
**Гарантійний талон • Karta gwarancyjna**
**Záruční list • Garancia lap • Гарантийная карточка**

## PC-KSW 1021

24 Monate Garantie gemas Garantie-Erklarung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformement a la declaration de garantie • 24 meses de garantie segun la declaration de garantia • 24 meses de garantia, conforme a declaracao de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • Гарантія терміном на два роки згідно гарантійної декларації • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej • Zaruka 24 mesiců podle prohlašení o zaruce • A garanciat lasd a hasznalati utasitasban • Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Handlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'aquisto, timbro del commerciante, fi rma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Дата придбання, печатка продавця, підпис • Data kupna, Pieczątka sklepu, Podpis • Datum koupě, Razitko prodejce, Podpis • A vasarlasi datum, a vasarlasi hely belyegzője, alairas • Дата покупки, печать торговца, подпись

PROFI COOK®

PROFI COOK®

Internet: http://www.proficook.de